

Informačné listy predmetov

OBSAH

1. A-mpPG-003/15	Brazílska literatúra.....	4
2. A-boRV-332/16	Cestovný ruch vo východnej Európe.....	5
3. A-moRV-444/17	Cvičenia z funkčnej štylistiky ruského jazyka.....	7
4. A-bpPG-25/16	Cvičenia zo simultánneho tlmočenia.....	8
5. A-boRV-353/18	Dialóg kultúr v literatúre ruskej emigrácie.....	9
6. A-boRV-329/15	Doplňková odborná činnosť.....	11
7. A-boRV-360/19	Eastern Europe in 1989-2019.....	12
8. A-moRV-151/15	Európska literatúra od antiky po súčasnosť.....	13
9. A-boRV-348/18	Evolúcia ruskej historickej prózy.....	15
10. A-mpPG-008/15	Frazeológia portugalského jazyka.....	17
11. A-mpRU-228/15	Jazykové cvičenia.....	18
12. A-mpPG-02/15	Jazykový seminár 1.....	20
13. A-mpPG-10/15	Jazykový seminár 2.....	22
14. A-mpSZ-021/15	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1.....	24
15. A-mpSZ-022/15	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	26
16. A-mpSZ-022/17	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	28
17. A-mpSZ-022/18	Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2.....	30
18. A-boRV-170/12	Kapitoly z dejín vied, techniky a súvisiacich ekonomík v ruskom priestore.....	32
19. A-AmpSZ-11/15	Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka.....	33
20. A-mpPG-03/15	Kapitoly z modernej portugalskej literatúry.....	35
21. A-bpRU-228/18	Konverzačné cvičenia z ruského jazyka.....	36
22. A-mpPG-04/15	Konzekutívne tlmočenie 1.....	38
23. A-mpRU-031/00	Konzekutívne tlmočenie 1.....	40
24. A-mpPG-12/15	Konzekutívne tlmočenie 2.....	42
25. A-mpRU-035/15	Konzekutívne tlmočenie 2.....	44
26. A-mpPG-17/15	Konzekutívne tlmočenie 3.....	46
27. A-mpRU-037/15	Konzekutívne tlmočenie 3.....	48
28. A-mpPG-22/15	Konzekutívne tlmočenie 4.....	50
29. A-mpRU-047/15	Konzekutívne tlmočenie 4.....	52
30. A-mpSZ-005/15	Kritika prekladu.....	54
31. A-mpSZ-023/15	Literárna veda.....	56
32. A-mpRU-230/19	Literárne kontroverzie 20. storočia.....	58
33. A-boRV-246/19	Medzinárodné vzťahy a Východná otázka v 19. a 20. storočí.....	60
34. A-mpPG-037/13	Mimoškolská činnosť 3.....	62
35. A-mpPG-038/13	Mimoškolská činnosť 4.....	63
36. A-mpAN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	64
37. A-mpAR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	65
38. A-mpBU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	66
39. A-mpFN-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	68
40. A-mpFR-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	70
41. A-mpHO-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	71
42. A-mpCH-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	72
43. A-mpMA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	74
44. A-mpNE-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	76
45. A-mpPG-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	77
46. A-mpPL-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	78

47. A-mpRM-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	80
48. A-mpRU-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	82
49. A-mpSK-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	84
50. A-mpSP-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	85
51. A-mpSV-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	87
52. A-mpTA-801/15	Obhajoba diplomovej práce (štátnicový predmet).....	88
53. A-mpPG-901/15	Portugalská literatúra a kultúra (štátnicový predmet).....	89
54. A-mpSZ-004/15	Praxeológia prekladu a tlmočenia.....	90
55. A-mpPG-05/15	Preklad a analýza odborného textu 1.....	91
56. A-mpPG-14/15	Preklad a analýza odborného textu 2.....	93
57. A-mpPG-06/15	Preklad a analýza umeleckého textu 1.....	95
58. A-mpPG-15/15	Preklad a analýza umeleckého textu 2.....	97
59. A-mpRU-401/15	Preklad a tlmočenie (štátnicový predmet).....	99
60. A-mpPG-07/15	Preklad do portugalského jazyka 1.....	100
61. A-mpPG-13/15	Preklad do portugalského jazyka 2.....	101
62. A-mpPG-20/15	Preklad do portugalského jazyka 3.....	102
63. A-mpPG-23/15	Preklad do portugalského jazyka 4.....	103
64. A-mpRU-029/00	Preklad odborných textov 1.....	104
65. A-mpRU-033/00	Preklad odborných textov 2.....	106
66. A-mpRU-057/17	Preklad odborných textov 3.....	108
67. A-mpPG-18/15	Preklad uceleného odborného textu 1.....	109
68. A-mpPG-19/15	Preklad uceleného umeleckého textu 1.....	111
69. A-mpRU-030/00	Preklad umeleckých textov 1.....	113
70. A-mpRU-034/00	Preklad umeleckých textov 2.....	115
71. A-mpRU-046/00	Preklad umeleckých textov 3.....	117
72. A-mpPG-902/15	Preklad, tlmočenie a gramatická analýza portugalského textu (štátnicový predmet).....	119
73. A-mpSZ-001/15	Prekladateľská prax.....	120
74. A-mpSZ-001/16	Prekladateľská prax.....	122
75. A-boRV-0968/18	Projektový LAB: Rok 1968 v mediálnom diskurze, dokumentoch a spomienkach pamätníkov 1.....	124
76. A-boRV-1968/18	Projektový LAB: Rok 1968 v mediálnom diskurze, dokumentoch a spomienkach pamätníkov 2.....	125
77. A-mpRU-103/18	Právny preklad.....	126
78. A-mpRU-229/16	Rusko v 20. storočí: Križovatky kultúrnych dejín 1.....	127
79. A-boRV-319/19	Ruská emigrácia v Európe.....	129
80. A-boRV-314/19	Ruská konverzácia 2.....	130
81. A-boRV-318/19	Ruské výtvarné umenie 20. storočia.....	132
82. A-boRV-320/19	Ruské výtvarné umenie 20. storočia 2.....	134
83. A-mpRU-400/15	Ruský jazyk a kultúra (štátnicový predmet).....	136
84. A-mpAN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	137
85. A-mpAR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	138
86. A-mpBU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	139
87. A-mpFN-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	140
88. A-mpFR-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	142
89. A-mpHO-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	143
90. A-mpCH-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	144
91. A-mpMA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	145
92. A-mpNE-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	147

93. A-mpPG-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	148
94. A-mpPL-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	149
95. A-mpRM-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	150
96. A-mpRU-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	151
97. A-mpSK-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	152
98. A-mpSP-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	153
99. A-mpSV-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	154
100. A-mpTA-501/15	Seminár k diplomovej práci.....	155
101. A-mpPG-08/15	Simultánne tlmočenie 1.....	156
102. A-mpRU-032/00	Simultánne tlmočenie 1.....	158
103. A-mpPG-16/15	Simultánne tlmočenie 2.....	160
104. A-mpRU-036/00	Simultánne tlmočenie 2.....	162
105. A-mpPG-21/15	Simultánne tlmočenie 3.....	164
106. A-mpRU-038/15	Simultánne tlmočenie 3.....	166
107. A-mpRU-048/00	Simultánne tlmočenie 4.....	168
108. mSV-003/15	Slovanská frazeológia.....	170
109. A-mpRU-102/00	Slovanské literatúry v kontexte európskeho romantizmu.....	172
110. A-moRV-159/15	Slávne ruské romány 20. storočia.....	174
111. A-boRV-227/18	Svet ruského folklóru.....	176
112. A-mpSZ-024/15	Súčasná slovenská literatúra.....	178
113. A-AmpSZ-13/15	Súčasný trendy v jazykovede.....	180
114. A-mpSZ-006/15	Teória a prax umeleckého prekladu.....	182
115. A-AmpSZ-12/15	Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy.....	184
116. A-boRV-341/16	Základy politického systému Ruskej federácie.....	186
117. A-mpSZ-025/15	Úvod do literárnej komparatistiky.....	188
118. A-boRV-049/17	Úvod do politických systémov postsovietskych krajín.....	190
119. A-mpSZ-007/15	Úvod do práva a právnej terminológie.....	193
120. A-mpPG-24/16	Úvod do simultánneho tlmočenia.....	195
121. A-boRV-359/19	Čítanie Dostojevského.....	197
122. A-mpPG-015/15	Štylistika portugalského jazyka.....	198

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-003/15		Názov predmetu: Brazílska literatúra			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, odovzdanie semestrálnej práce, úspešné absolvovanie písomnej skúšky. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70					
Výsledky vzdelávania: Prehľad vývoja brazílskej literatúry, znalosť hlavných období a predstaviteľov brazílskej literatúry.					
Stručná osnova predmetu: Rozbor vybraných diel brazílskej literatúry od prvých textov po súčasnú tvorbu (Álvares de Azevedo, Machado de Assis, Clarice Lispector, Guimarães Rosa, Sérgio Sant'Anna...).					
Odporúčaná literatúra: Vybraté diela brazílskej literatúry. Massaud Moisés - História da literatura brasileira.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 12					
A	B	C	D	E	FX
91,67	0,0	8,33	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Lenka Cinková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-332/16	Názov predmetu: Cestovný ruch vo východnej Európe
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	
Výsledky vzdelávania: Stručná osnova predmetu: Gestor a vyučujúci: Prof. JUDr. Ľudmila Novacká, PhD. 30.09.2019 Cestovný ruch v základnej dimenzii spoločenských, kultúrnych, ekonomických a environmentálnych a prvkov. Kreatívna úloha: esej – životný štýl a cestovný ruch/ cestovný ruch a chudoba 07.10. 2019 Formy cestovného ruchu a ich uplatnenie v praxi. Kreatívna úloha: atraktivity v cestovnom ruchu v konkrétnom regióne 14.10.2019 Globálny produkt v cestovnom ruchu. Lokálny produkt v cestovnom ruchu. Tradície a zvyky v ponuke cestovného ruchu Kreatívna úloha: Case study – produkt tradície alebo zvyklosti 21.10. 2019 Kultúrne dedičstvo, UNESCO a ochrana kultúrneho dedičstva Kreatívna úloha: Case study: tematické cesty: Hodvábna cesta, Železná cesta, Svätajakubská cesta, Gotická cesta, Limes Romanus a pod. 28.10.2019 Ekonomické aspekty v cestovnom ruchu. Vybraná destinácia a cestovný ruch (Slovensko) Kreatívna úloha: Výdavky účastníkov cestovného ruchu - vyhodnotenie na základe údajov z vlastnej skúsenosti počas cestovania všetkých študentov 04.11.2019 Vybraná destinácia a cestovný ruch - Rusko Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR v Rusku 11.11.2019 Vybraná destinácia a cestovný ruch – Česká republika Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR v ČR 18.11.2019	

Vybraná destinácia a cestovný ruch - Albánsko Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR v Albánsku podľa nastavených kritérií 25.11.2019 Vybraná destinácia a cestovný ruch - Gruzínsko Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR v Gruzínsku podľa nastavených kritérií 02.12.2019 Vybraná destinácia a cestovný ruch - Turecko Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR v Turecku podľa nastavených kritérií 09.12.2019 Vybraná destinácia a cestovný ruch Ukrajina Kreatívna úloha: vybrané zadania pre vyjadrenie špecifik predpokladov pre CR na Ukrajine podľa nastavených kritérií 16.12.2019 Záverečné vyhodnotenie, kolokvium					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 55					
A	B	C	D	E	FX
72,73	9,09	3,64	3,64	1,82	9,09
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 26.09.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-moRV-444/17		Názov predmetu: Cvičenia z funkčnej štylistiky ruského jazyka			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra: "Палитра стилей" (Афанасьева Н.А., Попова Т.И. Палитра стилей : учебное пособие по стилистике русского языка для иностранцев, 2015 г.).					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 23.09.2018					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-bpPG-25/16		Názov predmetu: Cvičenia zo simultánneho tlmočenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Martina Kamencová Lörinčíková					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-353/18	Názov predmetu: Dialóg kultúr v literatúre ruskej emigrácie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	
Výsledky vzdelávania: Stručná osnova predmetu: 1. Множественность культур. Понятие культурного противостояния. Актуальные проблемы развития современной культуры эмиграции. Русскоязычная литература эмиграции как феномен межкультурной коммуникации. Развитие «эмигрантского комплекса», переосмысления понятия эмиграция, экзистенциального статуса и миссии писателя как представителя «русского зарубежья».- 2 часа 2. Причины возникновения русской эмиграции. Узловые проблемы истории литературы русского зарубежья и ее изучения. Основные центры русского литературного зарубежья: Берлин (1920-1932), Париж (1920-1940; 1948- до 90-х), Прага (1920-1939), Белград (1920-1947), Харбин (1922-1945), Прибалтика (1920-1940), Нью-Йорк (1940- до 90-х), Мюнхен (1947- до 90-х). (2 час.) 3. Литература 20-40-х годов («первая волна»). Общая характеристика. (2 час.). Проза русского зарубежья 20-40- х годов XX века: доминантно-репрезентативные модели». Этико-эстетические координаты, в параметрах которых развивалась литература русской эмиграции 1920-40-х годов. Проблемно-тематический комплекс, поэтику, своеобразие эмигрантского мироощущения писателей- прозаиков «старшего поколения» первой волны эмиграции, способы их художественного самоопределения 4. Художественное своеобразие прозы И.Бунина, Д.Мережковского, Б.Зайцева, М.Осоргина, А.Ремизова, М.Алданова, В.Набокова, Г.Газданова и др. прозаиков русского зарубежья «первой волны». (2 час.) Творчество М. Алданова как художественный опыт создания альтернативной историко-философской модели. Авангардная парадигма в повествовательной технике Газданова (монтаж, поток сознания, остранение, поэтика абсурда). 5. Литература 40-х – середины 70-х годов («вторая волна»). Общая характеристика. (2 час.) 6. «Третья волна» в литературе русского зарубежья. Общая характеристика. Художественные искания В.Максимова, С.Довлатова, В.Аксенова, Ф.Горенштейна, Саши Соколова, Ю.Мамлеева, А.Зиновьева и др. авторов – представителей «третьей волны». Тенденция к	

- разрушению романной схемы и реформированию рассказа. Жанр рассказа в творчестве В. Аксенова, Ю. Дружникова, С. Соколова и др.
7. Культурные ориентиры в русской эмигрантской эссеистике третьей волны. Литературные опыты Андрея Синявского, Петр Вайля, Александр Гениса, Борис Парамонова.
8. Индивидуальные художественные системы прозаиков – эмигрантов III волны (Э.Севела, В.Аксенов, З.Зиник, К.Кобрин, Ю.Дружников. Особенности художественной методологии и поэтики.
9. Транскультурный сюжет в прозе современной эмиграции. Переосмысление понятия интеллектуальной/ литературной эмиграции: новейшие концепции.
10. Творческие поиски поэзии третьей волны как составная часть современного литературного процесса. Тяготение к традиции и авангардные тенденции – два полюса поэзии новой волны эмиграции. Творчество И.Бродского, Н.Коржавина и других поэтов «третьей волны». Литература русского зарубежья на современном этапе ее развития. (2 час.)

Odporúčaná literatúra:

1. Литература русского зарубежья 1920–1940 / Сост. и отв. ред. О. Н. Михайлов Вып. 1–3. М., 1993–2004.
2. Агеносов В. В. Литература Russkogo зарубежья (1918–1996). М., 1998.
3. Басинский П. В., Федякин С. Р. Русская литература конца XIX – начала XX в. и первой эмиграции: Пособие для учителя. М., 1998.
4. Михайлов О. Н. Литература русского зарубежья: учебное пособие. М.: Просвещение, 1995.
5. Литература русского зарубежья (1920-1990): учебное пособие / Под общ. ред А. И. Смирновой. М., 2006.
6. Буслакова Т. П. Литература русского зарубежья: курс лекций. М., 2005.
7. История русской литературы 20 века: В 4 кн. Кн. 2: 1910-1930 годы. Русское зарубежье: учебное пособие. М., 2005.
8. Барковская Н. В. Литература русского зарубежья (Первая волна): учебное пособие. Екатеринбург, 2001.
9. Методические рекомендации для студентов спецсеминара «Литература Русского Зарубежья» / Сост. В. В. Шадурский. Великий Новгород, 2007

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 27.08.2019

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-329/15		Názov predmetu: Doplnková odborná činnosť			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Preukázanie konkrétnych mimoškolských odborných aktivít. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 percent priebežné hodnotenie					
Výsledky vzdelávania: Rozvinutie schopnosti aplikovať odborné vedomosti a zručnosti v praxi.					
Stručná osnova predmetu: Účasť na mimoškolských odborných a spoločenských aktivitách priamo súvisiacich so vzdelávacím obsahom študijného programu Ruské a východoeurópske štúdiá, resp. Prekladateľstvo a tlmočníctvo (v kombinácii s ruštinou), predovšetkým publikačná činnosť, aktívna účasť na projektoch KRVŠ, aktívna účasť na príprave podujatí organizovaných KRVŠ, spoluúčasť na projektoch občianskych združení, MVO a pod. súvisiacich s areálom východnej Európy a Ruska, účasť v mimoškolských prekladateľských súťažiach, dobrovoľnícke (bezplatne vykonávané) aktivity súvisiace s areálom východnej Európy a Ruska.					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 26					
A	B	C	D	E	FX
92,31	0,0	7,69	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-360/19		Názov predmetu: Eastern Europe in 1989-2019			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	0,0	0,0	0,0	0,0	25,0
Vyučujúci: doc. Francesco Privitera, doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-moRV-151/15		Názov predmetu: Európska literatúra od antiky po súčasnosť			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie 100% - aktívna účasť 30% (čítať texty, študovať určené pasáže z predpísanej študijnej literatúry); absolvovať 2 testy s hodnotením minimálne "E" (2x35%).					
Výsledky vzdelávania: Sprostredkovať študentom poznanie kľúčových trendov a zákonitostí vývoja európskej literatúry od antických čias až po modernu, avantgardu a postmodernu na materiále anglickej, nemeckej, francúzskej a talianskej literatúry, ako aj literatúr slovanských.					
Stručná osnova predmetu: Antická literatúra helénska a rímska, európske literárne pamiatky raného stredoveku, literatúra humanizmu a renesancie, baroko, klasicizmus, sentimentalizmus, romantizmus a realizmus v európskych literatúrach, európska literatúra symbolizmu, avantgardy, moderny a postmoderny.					
Odporúčaná literatúra: PAŠIAKOVÁ, J.: Dejiny svetovej literatúry 1. (Od začiatkov do konca 19. storočia). Bratislava 1990. PAŠIAKOVÁ, J.: Dejiny svetovej literatúry 2. (Literatúra 20. storočia). Bratislava 1996. PIŠÚT, M. – VÝRAŠTEK, P.: Dejiny svetovej literatúry 1, 2. Bratislava 1963. MALÁ ENCYKLOPÉDIA SPISOVATEĽOV SVETA. Bratislava 1978. ENCYKLOPÉDIA LITERÁRNYCH DIEL. Bratislava 1989. SLOVNÍK LITERÁRNÍCH SMĚRŮ A SKUPIN. Praha 1976. SLOVNÍK LITERÁRNÍ TEORIE. Praha 1977.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 64					
A	B	C	D	E	FX
3,13	26,56	35,94	15,63	12,5	6,25
Vyučujúci: prof. PhDr. Anton Eliaš, PhD.					

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-348/18	Názov predmetu: Evolúcia ruskej historickej prózy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	
Výsledky vzdelávania: Цель курса: дать системное представление о том, как в русской культуре конца XVIII – начала XXI в. менялись представления о категориях «прошлое» и «история», и о формах их репрезентации в литературе.	
Stručná osnova predmetu: 1. «Историческая проза» и «проза об истории». Возникновение исторической прозы в европейских литературах XVII – XVIII вв. Русская историческая проза XVIII в. 2. Вальтерскоттовский роман в России. Сюжетная модель романа Вальтера Скотта и проблемы ее перенесения на русскую почву: от Загоскина до Пушкина. 3. История в русской романтической прозе. Эпигоны Вальтера Скотта и искатели новых путей. Фаддей Булгарин, Николай Полевой, Рафаил Зотов и др. 4. «Война и мир» - «не роман» и «не историческая хроника». Эпопея Льва Толстого в контексте культуры середины XIX в. Историософская модель Толстого и полемика о ней. Не-толстовские модели исторической прозы конца XIX в. 5. История и миф в Серебряном веке. Метаисторические модели русских символистов, акмеистов и футуристов. 6. Борьба за историю в 1920–1930-е гг. Понимание законов истории в литературе раннесоветского периода. Революции всех времен и народов в соотношениях с событиями 1917–1922 гг. «Формалистическая» история в текстах Юрия Тынянова. 7. Переосмысление истории в литературе 1950–1980-х гг. Игры с официозными трактовками и оригинальные модели. «Протопостмодернистские» тексты Булата Окуджавы. 8. История как текст. Постмодернистские метаисторические нарративы 1990–2000-х гг. Виктор Пелевин, Борис Акунин., Алексей Иванов.	

9. Неканонические формы исторической прозы. Исторические анекдоты, историзация мифов, альтернативная история. 10. Имперская и постколониальная история. Русские и украинские модели исторической прозы: конфликт нарративов.					
Odporúčaná literatúra: Марк Альтшуллер. Эпоха Вальтера Скотта в России. Санкт-Петербург, 1996. Борис Дубин. Семантика, риторика и социальные функции «прошлого». Москва, 2003.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 27.08.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-008/15		Názov predmetu: Frazeológia portugalského jazyka			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie písomných zadaní, úspešné absolvovanie písomnej skúšky. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60					
Výsledky vzdelávania: Znalosť idiomatizácie v lexike modernej portugalčiny, nadobudnutie schopnosti prakticky používať čo najväčšie množstvo prísloví a porekadiel a iných ustálených slovných spojení					
Stručná osnova predmetu: - preklad frazeologizmov s vetnou stavbou z portugalčiny do slovenčiny a opačne s prihliadnutím na portugalské reálie. - používanie ustálených slovných spojení v praxi.					
Odporúčaná literatúra: Machado José Pedro: O Grande Livro dos Provérbios. Notícias Editorial, Lisabon, 1998. Santos, António Nogueira: Novos Dicionários de Expressões Idiomáticas. Edições Joao Sá da Costa, Lisabon. Simoes, Guilherme Augusto: Dicionário de Expressões Populares Portuguesas					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Silvia Slaničková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.09.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-228/15		Názov predmetu: Jazykové cvičenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Predmet sa hodnotí priebežne počas semestra. Študenti sú hodnotení formou kontrolných prác, ktorých počet určuje vyučujúci. Polovica priebežného hodnotenia bude realizovaná do polovice semestra a zvyšných 50% do konca zápočtového týždňa. Výsledky z kontrolných prác budú predstavovať známku študenta. Rozhodujúcou podmienkou pre udelenie záverečnej známky je spoločný diagnostický test, ktorý študenti absolvujú v zápočtovom týždni. Diagnostický test nebude hodnotený známkou, ale slovne: vyhovel(a)/nevyhovel(a). Náplňou diagnostického testu bude preklad krátkych dialogických textov zo slovenčiny do ruštiny, ktoré sa budú tematicky a gramaticky orientovať na látku prebranú počas semestra. Študentovi, ktorý nevyhovel diagnostickému testu, nebude udelená známka z predmetu a bude si ho musieť opätovne zapísať. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Ovládanie jazyka na úrovni C1 Spoločného európskeho referenčného rámca.					
Stručná osnova predmetu: Cvičenia na vybrané morfológické a syntaktické javy. Rozvíjanie komunikatívnej kompetencie v tematických okruhoch. Témy a rozsah gramatických a lexikálnych cvičení v zmysle štandardizovaných testov.					
Odporúčaná literatúra: SKOROCHODOV, L., CHOROCHORDINA, O.: Okno v Rossiju. 1, 2 časť.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 59					
A	B	C	D	E	FX
47,46	22,03	16,95	5,08	5,08	3,39
Vyučujúci: doc. Marina Vazanova					
Dátum poslednej zmeny: 16.09.2019					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-02/15		Názov predmetu: Jazykový seminár 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie písomných zadaní, úspešné absolvovanie písomnej skúšky. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania: Získanie schopností nielen všeobecnej, ale aj odbornej komunikácie v portugalskom jazyku so zreteľom na ústne i písomné formulovanie svojich názorov na rôzne spoločensko-kultúrne otázky.					
Stručná osnova predmetu: - Súčasné portugalské umenie (hudba, film, divadlo) - Súčasná politická a ekonomická situácia v Portugalsku - Problematika emigrácia e imigrácie Praktické cvičenia s dôrazom na predložky, členy, minulé časy /pretérito perfeito, pretérito imperfeito/, imperatív. Porozumenie a reprodukcia autentických textov (nahrávok).					
Odporúčaná literatúra: Rosa, Leonel Melo: Vamos lá continuar! Lidel, Lisabon, 1998 Silva, Mendes: Português Contemporâneo. Instituto de Cultura Portuguesa, Printer Portuguesa, Lisabon, 1982. Henriques, Teresa Sousa – de Freitas, Frederico: Qual é a dúvida?. Lidel, Lisboa, 2011. fotokópie aktualizovaných textov					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
14,29	57,14	21,43	0,0	7,14	0,0
Vyučujúci: Alcides Manuel Drogu Murtinheira					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-10/15		Názov predmetu: Jazykový seminár 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie písomných zadaní, úspešné absolvovanie písomnej skúšky. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania: Získavanie schopností nielen všeobecnej, ale aj odbornej komunikácie v portugalskom jazyku so zreteľom na ústne i písomné formulovanie svojich názorov na rôzne spoločensko-kultúrne otázky.					
Stručná osnova predmetu: - Súčasné brazílske umenie (hudba, film, divadlo) - Súčasná politická a ekonomická situácia v Brazílii, Angole, Mozambiku - Portugalsko-brazílske vzťahy, vzťahy medzi Portugalskom a Angolou, Mozambikom - Postavenie brazílskych a afrických imigrantov v Portugalsku Porozumenie a reprodukcia autentických textov (nahrávok).					
Odporúčaná literatúra: Rosa, Leonel Melo: Vamos lá continuar! Lidel, Lisabon, 1998 Silva, Mendes: Português Contemporâneo. Instituto de Cultura Portuguesa, Printer Portuguesa, Lisabon, 1982. Coimbra, Olga Mata – Coimbra, Isabel: Gramática Activa 2. Lidel, Lisboa, 2002. Henriques, Teresa Sousa – de Freitas, Frederico: Qual é a dúvida?. Lidel, Lisboa, 2011.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 5					
A	B	C	D	E	FX
20,0	40,0	20,0	20,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Alcides Manuel Drog Murtinheira					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-021/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Hodnotenie: 100% priebežne Podmienky hodnotenia: Absolvovanie prednášok, povolené 2 absencie. Dve priebežné hodnotenia: - po 1. časti (staršia literatúra: stredovek, renesancia, barok) test alebo písomná práca alebo (v prípade online vyučovania) ústna odpoveď na tri otázky z odprednášanej látky; - po 2. časti (osvietenstvo, klasicizmus, preromantizmus, romantizmus, postromantizmus a realizmus) test alebo písomná práca alebo (v prípade online vyučovania) ústna odpoveď na šesť otázok z odprednášanej látky. Výsledné hodnotenie je súčtom čiastkových hodnotení a na známku „E“ je potrebné získať aspoň 50% z celkového počtu bodov (resp. celkového hodnotenia).	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po koniec 19. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr.	
Stručná osnova predmetu: Recepcia antickej literatúry od 16. storočia po klasicizmus (Ján Hollý) Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí Recepcia západoeurópskych literatúr v 19. storočí Umelecký preklad v 19. storočí	
Odporúčaná literatúra: KÁŠA, Peter: Medzi textami a kultúrami. Prešov : Prešovská univerzita, 2011. KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999.	

POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1961. ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I, II. Bratislava : NLC, 1997, 1999 VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava : Univerzita Komenského, 2004. Zborníky z edície Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku (Ústav svetovej literatúry SAV)					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 214					
A	B	C	D	E	FX
13,08	26,64	21,96	14,95	12,15	11,21
Vyučujúci: doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 24.02.2021					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekvencovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom prelade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.

Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.

Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.

Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.

Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (L – Ž). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2017.

Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 45

A	B	C	D	E	FX
48,89	31,11	17,78	2,22	0,0	0,0

Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 25.04.2021

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-022/17	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.	
Výsledky vzdelávania: Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.	
Stručná osnova predmetu: Kurz je venovaný predovšetkým recepcii južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia. Hlavné témy : Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr Prehľad najfrekvencovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, dráma, próza, literatúra pre deti a mládež Aktuálna situácia v slovenskom prelade z južnoslovanských jazykov a literatúr	
Odporúčaná literatúra: Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998. Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.	

Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.

Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.

Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.

Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.

Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 5

A	B	C	D	E	FX
60,0	20,0	20,0	0,0	0,0	0,0

Vyučujúci:

Dátum poslednej zmeny: 25.02.2021

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-022/18	Názov predmetu: Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KSF/A-mpSZ-022/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku dejín prekladu z románskych literatúr, základné fakty a tendencie; prezencia na prednáškach (50%); záverečná písomná práca a kolokvium (50%) : v oboch častiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu získajú prehľad o prekladoch a prekladaní z jednotlivých románskych jazykov, o kultúrnom a literárnom pôsobení tejto veľkej kultúrnej oblasti prostredníctvom literatúry; oboznámia sa so základnými problémami historiografie prekladu, zorientujú sa v problematike medziliterárnych vzťahov a budú mať možnosť sledovať, aké faktory na Slovensku ovplyvňovali umelecký preklad predovšetkým v 20. storočí.	
Stručná osnova predmetu: Kurz sa sústreďí na prezentáciu dejín prekladu z románskych literatúr. Od všeobecných otázok historiografie prekladu na Slovensku a súvisiacich disciplín, charakteristiky prekladového priestoru a medziliterárnych vzťahov v románskom a stredoeurópskom, resp. slovenskom kultúrnom priestore sa výberovo zameria na kľúčové texty dejín prekladu z vybraných románskych jazykov. Kurz zabezpečujú vyučujúci Katedry romanistiky FiF UK v slovenčine a je určený pre študentov románskych jazykov a kultúr, ale aj pre ostatných záujemcov neromanistov.	
Odporúčaná literatúra: Kovačičová, O., Kusá, M. (eds.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. storočie I.,II. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2015, 2017. Bednárová, K.: Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku 1 : od sakrálneho k profánnemu. Bratislava : Veda, 2013. Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie, A - K. Bratislava : Veda, 2015, s. 15-73. Bednárová, K.: Histoire de la traduction littéraire en Slovaquie = [Dejiny umeleckého prekladu na Slovensku] [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Bratislava : Ústav svetovej literatúry SAV, 2015. Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 1. (18. a 19. storočie) [elektronický	

zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K.: Rukoväť dejín prekladu na Slovensku 2. (Situácia slovenského umeleckého prekladu v 20. storočí) [elektronický zdroj]. Bratislava : Univerzita Komenského, 2015. Bednárová, K. : K niektorým otázkam vývinových trajektórií umeleckého prekladu na Slovensku (1945-1989). In World Literature Studies : časopis pre výskum svetovej literatúry, 2016, vol. 8, no. 1, p. 3-23. Koprda, P.: Talianska literatúra v slovenskej kultúre v rokoch 1890-1980, Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 1994. Šuša, I.: Talianska literatúra v slovenskom prekladovo-recepčnom kontexte po roku 1989. Banská Bystrica : Belianum, 2018. Palkovičová, E., Šoltys, J. : 60 rokov prekladu zo španielsky písaných literatúr do slovenčiny. Bratislava: AnaPress, 2006. Palkovičová, E.: Úvod do štúdia umeleckého prekladu (pre hispanistov). Bratislava: UK, 2015, s. 50-71. Prístupné na internete. Palkovičová, E.: Hispanoamerická literatúra na Slovensku optikou dejín prekladu a recepcie inojazyčných literatúr. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2016. Pašteka, J.: Jozef Felix ako literárna osobnosť. Prešov: Vydavateľstvo M. Vaška, 2008. Truhlářová, J.: Na cestách k francúzskej literatúre. Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2008. Truhlářová, J. (ed.): Jozef Felix a cesta k modernej slovenskej romanistike. Bratislava: Veda, 2014. Vajdová L.: Rumunská literatúra v slovenskej kultúre (1890-1990). Bratislava: Ústav svetovej literatúry SAV, 2000. Vajdová, Libuša: Sedem životov prekladu. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2009.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Slovenský jazyk

Poznámky:

Počas semestra sú povolené tri absencie bez bližšieho vysvetlenia. Na viac absencií musí byť preukázateľný dôvod. Študent musí odovzdať seminárnu prácu v dohodnutom termíne.

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 14

A	B	C	D	E	FX
14,29	21,43	35,71	7,14	21,43	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Páleníková, CSc., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-boRV-170/12		Názov predmetu: Kapitoly z dejín vied, techniky a súvisiacich ekonomík v ruskom priestore			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Míľniky vedy a techniky najmä v ruskom a sovietskom priestore a ich spoločensko- ekonomický kontext. Kozmonautika, letectvo, vojenské a mierové využitie jadra, Černobyl', špecifická sovietskeho automobilizmu, éra pary, suroviny ropa a zlato. Úspechy a zlyhania ekonomiky a vedy od Petra Veľkého do postsovietskych čias.					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 77					
A	B	C	D	E	FX
38,96	36,36	11,69	10,39	2,6	0,0
Vyučujúci: doc. Ing. Michal Masaryk, PhD., doc. PhDr. Radomír Masaryk, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 27.08.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-11/15	Názov predmetu: Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna účasť na prednáškach a seminároch, priebežná kontrola plnení domácich заданий, záverečný test, ústna skúška, kolokvium (špecifikácia termínov a spôsobu hodnotenia sa upresní v jednotlivých študijných programoch kurzu na začiatku semestra). Povolené sú dve vydokladované absencie (doklad predložiť na požiadanie vyučujúcemu). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Po ukončení kurzu by študent mal a) ovládať základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a ich riešenie v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike (preukázanie vedomostí v záverečnom teste, vybrané problémy prezentované priebežne počas seminára); b) identifikovať variantné a dynamické javy v súčasnom vývine spisovnej slovenčiny a analyzovať ich z hľadiska kodifikačných kritérií a jazykovej praxe.	
Stručná osnova predmetu: Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania. Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka. Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka. Variantnosť v jazyku, jazyková varieta. Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie. Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov. Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu Preskriptívna jazykoveda a jazyková kritika Korektorská a editorská prax. Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj. Jazyková politika a jazykové plánovanie.	
Odporúčaná literatúra: DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda 2010. Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA 1991, 1998, 2000.	

Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 829					
A	B	C	D	E	FX
23,04	28,59	22,56	13,99	9,17	2,65
Vyučujúci: doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 14.02.2021					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-03/15		Názov predmetu: Kapitoly z modernej portugalskej literatúry			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách (maximálne dve absencie), vypracúvanie zadaní a študovanie predpísanej literatúry, odovzdanie semestrálnej práce. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70					
Výsledky vzdelávania: Obraz o koloniálnych vojnách v lusofónnej Afrike a ich reflexii v literatúre.					
Stručná osnova predmetu: - koloniálna vojna v literatúre - António Lobo Antunes - Os cus de Judas - Lídia Jorge - A costa dos Murmúrios - Manuel Alegre - Jornada de África - Dulce Maria Cardoso - O Retorno					
Odporúčaná literatúra: Vybrané diela súčasnej portugalskej literatúry.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: portugalčina					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 13					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Lenka Cinková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 12.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-bpRU-228/18	Názov predmetu: Konverzačné cvičenia z ruského jazyka
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: 1) aktívna účasť na cvičeniach, systematická príprava na hodiny a vypracovávanie domácich úloh; 2) priebežné ústne skúšanie prebraného učiva, lexikálnej zásoby, reprodukcie textov; 3) priebežné písomné testy z prebraného učiva, testy zo slovnej zásoby, diktáty a iné cvičné alebo kontrolné malé previerky; 4) veľká záverečná písomka; 5) záverečné ústne skúšanie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 60 (body 1-3) /40 (body 4-5)	
Výsledky vzdelávania: Upevňovanie rečových návykov a rozvíjanie rečových schopností s dôrazom na diferencovanosť komunikačných podmienok.	
Stručná osnova predmetu: Zlepšovanie komunikačnej kompetencie študentov. Komunikácia na témy aktuálneho spoločenského, politického či sociálneho diania na Slovensku, v Rusku aj vo svete. Reprodukcia publicistických textov. Obohatenie slovnej zásoby (ekonomické a politické termíny, obchodná ruština, frekventované frazeologické výrazy a precedentné mená/situácie, hovorové a slangové výrazy v súčasnej ruštine a.i.). Modelovanie komunikačných situácií v ruskom jazyku. Prekladové cvičenia. Video- a audiohodiny. Typické chyby Slovákov v ruskom jazyku na syntaktickej, lexikálnej a štylistickej úrovni.	
Odporúčaná literatúra: ANTONOVÁ, V. J., NACHIBINA, M., TOLSTYCH, A. A. Doroga v Rossiju. BELAJEVA, G. et al.: Slušajte. Sprašivajte. Otvečajte. Moskva: Russkij jazyk, 2004 BENKOVIČOVÁ, J. – KUŽELOVÁ, O. – MEDLENOVÁ, S.: Praktické cvičenia z ruského jazyka, Bratislava 2002; ČAKMIŠAN, K.: Russkij jazyk igry i zadaniya. Loreto 2012; KUZNECOVOVÁ, O. – ONDREJČEKOVÁ, E. – DEKANOVÁ, E.: Vy govorite po-russki? Nitra 1998; ЛАРИОХИНА, Н.М.: Практический курс 1, 2. Москва 1997;	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 18					
A	B	C	D	E	FX
66,67	27,78	5,56	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 14.09.2018					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-04/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna práca na hodinách, príprava tlmočnického prejavu, úspešné zvládnutie záverečného konzekutívneho tlmočenia Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60	
Výsledky vzdelávania: Študent sa oboznámi s charakteristikou a použitím konzekutívneho tlmočenia, prehĺbi si schopnosť pracovať s krátkodobou pamäťou a nacvičí konzekutívny zápis. Získa schopnosť pretlmočiť do materinského jazyka krátky, mierne náročný portugalský text na základe auditívne prijatej informácie, za pomoci krátkodobej pamäti a konzekutívnej notácie.	
Stručná osnova predmetu: - precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (podľa výkonov študentov predlžujúce sa texty a náročnejšia slovná zásoba) - pamäťové cvičenia na rozvinutie krátkodobej pamäte - konzekutívna notácia a jej automatizovanie - samostatná príprava príspevkov v cudzom jazyku na špecificky stanovené témy (EU a jej aktivity, rozširovanie EÚ, medzinárodné organizácie a ich činnosť) - praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (s počiatočným rozsahom textu cca 3 min a neskôr sa zvyšujúci na cca 5 min, rovnako so zvyšujúcou sa náročnosťou terminológie a tém)	
Odporúčaná literatúra: Keníž, Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK, Bratislava. Sviežená, V.: Konzekutívne tlmočenie z jazyka francúzskeho. UK Bratislava, 1982. Mügllová, Daniela: Komunikácia, tlmočenie, preklad. Enigma, Nitra, 2009. aktualizované texty z portugalskej tlače a publikácií	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
63,16	21,05	5,26	10,53	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD., Mgr. Jana Benková Marcelliová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-031/00	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 neospravedlnené absencie a 2 absencie zo zdravotných dôvodov (potvrdenie od lekára je nutné). Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné previerky Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: - Rozvoj tlmočnických zručností (využitie krátkodobej pamäte, tlmočnická notácia) pri tlmočení textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Rozvoj schopností prednesu prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie	
Stručná osnova predmetu: - Nácvik konzekutívneho tlmočenia textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Samostatná príprava a prednes na hodinách prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie s politickým, ekonomickou a spoločenskou tematikou - Samostatná terminologická a faktografická príprava na tlmočenie - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Reflexia tlmočnického výkonu	
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s. MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93. MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.	

MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2. MŮGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9. VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava, 2015. Ruské a slovenské internetové zdroje. Vysielanie RTVS v ruskom jazyku.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 125					
A	B	C	D	E	FX
40,0	33,6	18,4	6,4	0,8	0,8
Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočíková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-12/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna práca na hodinách, príprava tlmočnického prejavu, úspešné zvládnutie záverečného konzekutívneho tlmočenia Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60	
Výsledky vzdelávania: Pamäťové cvičenia na tréning krátkodobej pamäti. Vyhľadávanie a memorizácia ustálených slovných spojení a kolokácií v portugálčine. Praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia na základe študentmi pripravovaných prejavov . Tréning samostatného hovoreného prejavu (bez čítania) na stanovené témy v cudzom jazyku. Práca s výberom vhodných štylistických prostriedkov v cieľovom jazyku. Zdokonaľovanie konzekutívneho zápisu.	
Stručná osnova predmetu: - precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (podľa výkonov študentov predlžujúce sa texty a náročnejšia slovná zásoba) - pamäťové cvičenia na rozvinutie krátkodobej pamäte - samostatná príprava príspevkov v cudzom jazyku na špecificky stanovené témy (EU a jej aktivity, rozširovanie EÚ, medzinárodné organizácie a ich činnosť) - praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (s počiatočným rozsahom textu cca 3 min a neskôr sa zvyšujú na cca 5 min, rovnako so zvyšujúcou sa náročnosťou terminológie a tém)	
Odporúčaná literatúra: Keníž, Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK, Bratislava. Sviežená, V.: Konzekutívne tlmočenie z jazyka francúzskeho. UK Bratislava, 1982. aktualizované texty z portugalskej tlače a publikácií	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 15					
A	B	C	D	E	FX
53,33	33,33	13,33	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-035/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRJL/A-mpRU-228/15 - Jazykové cvičenia	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 neospravedlnené absencie a 2 absencie zo zdravotných dôvodov (potvrdenie od lekára je nutné). Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné previerky Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: - Rozvoj tlmočnických zručností (využitie krátkodobej pamäte, tlmočnická notácia) pri tlmočení textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Rozvoj schopností prednesu prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie	
Stručná osnova predmetu: - Nácvik konzekutívneho tlmočenia textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Samostatná príprava a prednes na hodinách prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie s politickým, ekonomickou a spoločenskou tematikou - Samostatná terminologická a faktografická príprava na tlmočenie - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Reflexia tlmočnického výkonu	
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s. LORKOVÁ, Z. – KNAPCOVÁ, V.: Základný kurz konzekutívneho tlmočenia. Bratislava: STIMUL, 2012. 93 s. ISBN 978-80-8127-064-2. MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93.	

MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.

MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.

MŮGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.

VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava, 2015.

Ruské a slovenské internetové zdroje. Vysielanie RTVS v ruskom jazyku.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 116

A	B	C	D	E	FX
36,21	37,93	19,83	4,31	1,72	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 07.09.2020

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-17/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, príprava prejavu na určenú tému, úspešné absolvovanie záverečnej skúšky z konzekutívneho tlmočenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študent si precvičí konzekutívne tlmočenie z a do cudzieho jazyka. Zdokonalí si svoj prejav v portugálčine a prehĺbi aktívnu slovnú zásobu z vybraných tematických oblastí.	
Stručná osnova predmetu: - precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (podľa výkonov študentov predlžujúce sa texty a náročnejšia slovná zásoba) - práca s notáciou komplexných prejavov - samostatná príprava príspevkov v cudzom jazyku na špecificky stanovené témy (zdravie, životné prostredie, atď.) - praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (s počiatočným rozsahom textu cca 3 min a neskôr sa zvyšujúc na cca 5 min, rovnako so zvyšujúcou sa náročnosťou terminológie a tém)	
Odporúčaná literatúra: Keníž, Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK, Bratislava. Sviežená, V.: Konzekutívne tlmočenie z jazyka francúzskeho. UK Bratislava, 1982. Makarová, Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, STIMUL, Bratislava, 1994. Nováková, Taida: Tlmočenie: teória, výučba, prax. UK, Bratislava, 1993. texty z portugalskej odbornej tlače aktualizované texty z portugalskej tlače a publikácií	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 15					
A	B	C	D	E	FX
46,67	6,67	26,67	20,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-037/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 neospravedlnené absencie a 2 absencie zo zdravotných dôvodov (potvrdenie od lekára je nutné). Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné previerky Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: - Rozvoj tlmočnických zručností (využitie krátkodobej pamäte, tlmočnická notácia) pri tlmočení textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Rozvoj schopností prednesu prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie	
Stručná osnova predmetu: - Nácvik konzekutívneho tlmočenia textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Samostatná príprava a prednes na hodinách prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie s politickým, ekonomickou a spoločenskou tematikou - Samostatná terminologická a faktografická príprava na tlmočenie - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Reflexia tlmočnického výkonu	
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s. LORKOVÁ, Z. – KNAPCOVÁ, V.: Základný kurz konzekutívneho tlmočenia. Bratislava: STIMUL, 2012. 93 s. ISBN 978-80-8127-064-2. MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93.	

MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.

MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.

MŮGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.

VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava, 2015.

Ruské a slovenské internetové zdroje. Vysielanie RTVS v ruskom jazyku.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 103

A	B	C	D	E	FX
48,54	27,18	17,48	5,83	0,0	0,97

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 07.09.2020

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-22/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 4
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna práca na hodinách, príprava prejavu na určenú tému, úspešné absolvovanie záverečnej skúšky z konzekutívneho tlmočenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
Výsledky vzdelávania: Študent si precvičí konzekutívne tlmočenie do materinského a cudzieho jazyka. Zdokonalí si svoj prejav v portugalčine a prehĺbi aktívnu slovnú zásobu z vybraných tematických oblastí.	
Stručná osnova predmetu: - precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (podľa výkonov študentov predlžujúce sa texty a náročnejšia slovná zásoba) - zdokonaľovanie konzekutívnej notácie - samostatná príprava príspevkov v portugalčine na špecificky stanovené témy s dôrazom na rečové prejavy v rozličných formálnych situáciách - praktické precvičovanie konzekutívneho tlmočenia (s dlhším rozsahom príspevku, t.j. prekračujúcim 5 minút)	
Odporúčaná literatúra: Makarová, Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, STIMUL, Bratislava, 1994. Makarová, Viera: Analýzou chýb k zlepšeniu tlmočenia. In: Preklad a tlmočenie 4. UMB, Banská Bystrica, 2002. Nováková, Taida: Tlmočenie: teória, výučba, prax. UK, Bratislava, 1993. texty z portugalskej odbornej tlače aktualizované texty z portugalskej tlače a publikácií	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
47,37	15,79	15,79	10,53	10,53	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-047/15	Názov predmetu: Konzekutívne tlmočenie 4
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRJI/A-mpRU-228/15 - Jazykové cvičenia	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 neospravedlnené absencie a 2 absencie zo zdravotných dôvodov (potvrdenie od lekára je nutné). Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné previerky Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: - Rozvoj tlmočnických zručností (využitie krátkodobej pamäte, tlmočnická notácia) pri tlmočení textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Rozvoj schopností prednesu prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie	
Stručná osnova predmetu: - Nácvik konzekutívneho tlmočenia textov postupne stúpajúcej lingvistickej a sémantickej náročnosti - Samostatná príprava a prednes na hodinách prejavov v slovenčine a ruštine so zreteľom na konzervatívne tlmočenie s politickým, ekonomickou a spoločenskou tematikou - Samostatná terminologická a faktografická príprava na tlmočenie - Rozšírenie slovnej zásoby v daných oblastiach - Reflexia tlmočnického výkonu - Tlmočenie na modelovej konferencii	
Odporúčaná literatúra: KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: Univerzita Komenského, 1980. 107 s. LORKOVÁ, Z. – KNAPCOVÁ, V.: Základný kurz konzekutívneho tlmočenia. Bratislava: STIMUL, 2012. 93 s. ISBN 978-80-8127-064-2. MACHOVÁ, L.: Základné zásady tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 2. Bratislava: Univerzita Komenského, 2013. s. 82 – 93.	

MACHOVÁ, L.: Stručný prehľad techník tlmočnickej notácie. In: Prekladateľské listy 3. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. s. 90 – 105.

MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: STIMUL, 2004. 197 s. ISBN 80-88982-81-2.

MŮGLOVÁ, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla Babylonská veža? Nitra: Enigma, 2009. 323 s. ISBN 978-80-89132-82-9.

VERTANOVÁ, S. a kol.: Tlmočník ako rečník. Učebnica pre študentov tlmočníctva. Bratislava, 2015.

Ruské a slovenské internetové zdroje. Vysielanie RTVS v ruskom jazyku.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

ruský, slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 80

A	B	C	D	E	FX
41,25	41,25	16,25	1,25	0,0	0,0

Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 07.09.2020

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-005/15		Názov predmetu: Kritika prekladu			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktivita na seminároch, analýza kritiky prekladu v praxi (recenzistika), napísanie recenzie na aktuálny prekladový titul					
Výsledky vzdelávania: orientácia v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, jej literárne a spoločenské funkcie					
Stručná osnova predmetu: Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie Funkcie kritiky Literárnokritické žánre Žánre literárnej reklamy Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu Literárnokritické prístupy a postupy Kritika prekladu v literárnom živote Literárna kritika v praxi (printové médiá) Napísanie recenzie					
Odporúčaná literatúra: Braňo Hochel: Preklad ako komunikácia (1990), Anton Popovič: Originál/preklad. Interpretačná terminológia (1984), Albín Bagin: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981, Anton Popovič: Šatút prekladovej kritiky. In: Romboid č. 2/1973 aktuálne čísla Revue svetovej literatúry, Romboidu, Slovenských pohľadov					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 129					
A	B	C	D	E	FX
49,61	30,23	17,83	0,78	1,55	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-023/15	Názov predmetu: Literárna veda
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Odporúčané prerekvizity (nepovinné): Ide o PV predmet s priebežným hodnotením.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Ide o PV predmet s priebežným hodnotením. Podmienkou na jeho získanie je písomka počas semestra, ktorá preverí poznatky o jednotlivých blokoch problematiky prezentovanej na prednáškach i tvorivé prečítanie vybranej štúdie/eseje/kapitoly z knihy – jednej z tých, ktorých sa dotýka látka prednášok Váha priebežného / záverečného hodnotenia: PRIEBEŽNÉ: 100 percent, na jeho absolvovanie treba získať najmenej 60 percent.	
Výsledky vzdelávania: Cieľom prednáškového cyklu je získanie prehľadu v rozmanitých prístupoch k literatúre, ktoré budú skúmané vo vzťahu k premenám umenia. Podružným zámerom je nadobudnúť skúsenosť s rozborom vedeckého textu, a to tak že študenti a študentky z neho vyberú podnety tak, aby ich mohli uplatniť vo vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení.	
Stručná osnova predmetu: Predmet je zameraný na prehľad vybraných metód v literárnej vede, filozofii a estetike v rámci inonárodných kontextov i slovenskej kultúry. Témami sú napríklad: pozitivizmus a jeho detailné skúmanie života autora/autorky; formalizmus a štrukturalizmus a ich prínos pre hĺbku interpretácie literárnych diel; psychoanalýza a jej prienik do funkcií libida pri tvorbe, ale aj do bytostného písania s túžbou nájsť zmysel života; psychoanalytická fenomenológia a jej skúmanie prírodných živlov (najmä ohňa a vody) v obrazotvornosti; semiológia a postmoderná filozofia a ich podnety na odstup od klamstiev a moci jazyka. Aktualizačnými prvkami bývajú zmienky o zameraniach, ktoré sa formujú v 21. storočí. Na každej prednáške sú spomenuté básne, prípadne prózy zo slovenskej či svetovej literatúry a premietnuté reprodukcie výtvarných diel. Cieľom predmetu je totiž ukázať aj to, ako je veda napojená na silu umenia.	
Odporúčaná literatúra:	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Průvodce po světové literární teorii 20. století. Eds. V. Macura, A. Jedličková. Brno : Host, 2012.	

Mikuláš, Roman a kol.: Podoby literárnej vedy. Teórie – Metódy – Smery. Bratislava : Veda, vydavateľstvo SAV, 2016, s. 220 – 236.

T. Hawkes: Strukturalizmus a sémiotika. Brno : Host, 1999.

P. V. Zima: Literární estetika. Praha : Votobia, 1998.

Teória literatúry. Výber z „formálnej metódy“. Ed. M. Bakoš. Bratislava, 1971.

P. Michalovič # P. Minár: Úvod do štrukturalizmu a postštrukturalizmu. Bratislava: Iris, 1997.

Od iniciatívy k tradícii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť. Eds. F. Matejov, P. Zajac. Brno : Host, 2005.

N. Krausová: Filozofická terapia literárnej vedy. Bratislava : LIC, 2009.

B. Tomaševskij: Teória literatúry. Bratislava : Smena, 1971.

J. Ortega y Gasset: Eseje o umení. Bratislava : Archa, 1994.

L. S. Vygotskij: Psychologie umění. Praha : Odeon, 1981.

S. Freud: Umenie a psychoanalýza. Bratislava : Slovenský spisovateľ, 2000.

A. Bžoch: Psychoanalýza na periférii. Bratislava : Kalligram, 2007.

E. Syřišťová: Imaginární svět. Praha : Mladá fronta, 1977.

J. Mukařovský: Studie z estetiky. Praha : Odeon, 1971.

M. Merleau-Ponty: Svět vnímání. Praha : Oikoymenth, 2008.

G. Bachelard: Voda a sny. Praha : Mladá fronta, 1997.

Z. Kalnická: Archetyp vody a ženy. Praha : Emitos, Nakladatelství Tomáše Janečka, 2007.

M. Foucault: Myšlení vnějšku. Praha : Herrmann & synové, 1996.

U. Eco: Poznámky k Menu ruže. Bratislava : Svetová knižnica Sme, 2000, 2004, 2012, s. 547 – 555.

W. Welsch: Estetické myslenie. Bratislava : Archa, 1997.

J. Culler: Krátký úvod do literární teorie. Brno : Host, 2002.

J. L. Gómez-Martínez: Teoría eseje. Bratislava : Archa, 1996.

B. Fořt: Literární postava. Praha : Ústav pro českou literaturu AV ČR, 2008.

A. Robbe-Grillet: Za nový román. Praha : Odeon, 1963.

F. Matejov: Meandre. Poézia / Próza / Kritika. Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2015.

I. Vaňková: Mlčení a řeč v komunikaci, jazyku, kultuře. ISV nakladatelství, Praha 1996.

M. Beard: Ženy a moc. Manifest. Preklad: Kamila Laudová. Bratislava : Inaque, 2020.

Literatúra v kognitívnych súvislostiach. Ed. Jana Kuzmíková. Bratislava : Ústav slovenskej literatúry SAV, 2014.

M. Petříček: Úvod do (současné) filosofie. Praha : Herrmann & synové, 1997.

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 668

A	B	C	D	E	FX
82,04	11,23	5,69	0,9	0,0	0,15

Vyučujúci: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 12.02.2021

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-230/19	Názov predmetu: Literárne kontroverzie 20. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežne 50%, v skúšobnom období 50%. Za prácu na seminároch môže študent získať maximálne 50 bodov. Študent získa ďalších 50 bodov za splnenie dvoch úloh z kontrolného testu. Ak počas semestra študent získa menej ako 60 bodov, urobí ústnu skúšku. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti musia: • zoznámiť sa s najvýznamnejšími a najkontroverzejšími dielami ruskej literatúry 20. storočia; • naučiť sa porovnávať heterogénne a kontroverzné literárne javy, ako aj analyzovať rozporuplné a zložité spoločensko-politické a umelecké problémy prezentované v príslušných dielach; • vedieť používať rôzne metódy a techniky na samovyšetrenie textov navrhovaných na štúdium.	
Stručná osnova predmetu: Ruská literatúra 20. storočia: všeobecné ustanovenia a konceptualizácie. „My“ Evgenyja Zamyatina a „Conarmyja“ Isaaca Babela. „Chevengur“ Andreyja Platonova a „Quiet Don“ Mikhaila Sholokhova. „Dvanásť stoličiek“ Ilyi Ilfa a Evgenyja Petrova a „Majster a Margarita“ Mikhaila Bulgakova. „Modrá kniha“ Mikhaila Zoschenko a „Kolyma príbehy“ Varlana Šalamova. „Ako ocel kalená“ Nikolaya Ostrovsky a „Moskva – Kohúty“ Venedikta Yerofeeva. „Lekár Zhivago“ Borisa Pasternaka a „Archipelago GULag“ Alexandera Solzhenitsyna. „Čapajev a Postota“ Victora Pelevina a „Modrý tuk“ Vladimíra Sorokina.	
Odporúčaná literatúra: Okrem analyzovaných románov: 1. ELIÁŠ, A. (ed.): Ruská literatúra 18.-21. storočia,. Bratislava: Veda 2013. 2. ELIÁŠ, A. a kol: Ruská literatúra 18–21. storočia. Bratislava 2014. 3. ELIÁŠ, A. – Babiak, M. a kol: Podoby ruského umenia 19–20. storočia. Bratislava 2016. 4. Slovník ruských, ukrajinských a bieloruských spisovateľů. Praha 2001. 5. Slovník ruskej literatúry 11.-20. storočia. Bratislava 2007. 6. HRALA, M.: Ruská moderní literatura 1890-2000. Praha 2007. 7. LEJDERMAN, N. – Lipoveckij, M.: Sovremennaja russkaja literatura I, II, III. Moskva 2001. 8. CLARKOVÁ, K.: Sovětský román. Dějiny jako rituál. Praha: Academia 2015.	

9. KOVAČIČOVÁ, O. a kol.: Slovník ruskej literatúry 11–20. storočia. Bratislava 2007.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a ruský jazyk					
Poznámky: Predmet sa poskytuje v letnom semestri					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 5					
A	B	C	D	E	FX
60,0	20,0	20,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. Feliks Shteinbuk, DrSc.					
Dátum poslednej zmeny: 11.05.2021					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-246/19	Názov predmetu: Medzinárodné vzťahy a Východná otázka v 19. a 20. storočí
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	
Výsledky vzdelávania: Cieľom predmetu je priblížiť študentom a študentkám povahu, mechanizmy a jednotlivé kľúčové udalosti medzinárodných vzťahov v 19. a 20. storočí so špecifickým ohľadom na tzv. Východnú otázku, ktorá pôsobila ako dominantný faktor medzinárodnej politiky v danom období. Okrem nevyhnutného faktografického aparátu sa zameriava aj na jednotlivé interpretačné rámce medzinárodných vzťahov, čím umožňuje študentom osvojiť si základné teoretické princípy práce s problematikou medzinárodných vzťahov. Východná otázka predstavuje v súčinnosti s tzv. „veľkou hrou“, resp. britsko-ruským súperením jeden z kľúčových hýbateľov nielen ruskej, resp. ranej sovietskej zahraničnej politiky, ale predovšetkým determinujúci faktor medzinárodných vzťahov. Predmet sa zameriava na analýzu materiálnych, hospodárskych, politicko-ideologických, ale aj sociálnych a kultúrnych fenoménov ovplyvňujúcich medzinárodné dianie. Študenti budú mať možnosť pracovať s dokumentmi, ako aj so sekundárnou literatúrou, dobovou tlačou a beletriou, ktoré danú problematiku utvárali, resp. reflektovali. Okrem toho, v rámci predmetu si študenti a študentky osvoja analytické a interpretačné schopnosti, ktoré budú môcť využiť aj pri analyzovaní súčasných medzinárodných vzťahov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Základné pramene, literatúra a metodologické prístupy k problematike. Chronológia a tematizovanie Východnej otázky a medzinárodných vzťahov v období 19. a 20. storočia. 2. Otázky percepcie a šírenia myšlienok Veľkej francúzskej revolúcie. Napoleon a otvorenie Východnej otázky 3. Aliančný systém a vzťah jednotlivých mocností k Rusku. 4. Revolúcie 1848-9 ako faktor medzinárodných vzťahov 5. Krymská vojna: príčiny, dôsledky, interpretácie 6. Dobová tlač, verejná mienka, vnútorná politika 7. Berlínsky kongres, otázka Balkánu a Osmanskej prítomnosti v Európe 8. Miesto Ruska v systéme medzinárodných vzťahov po Berlínskom kongrese 9. Politika détente alebo konfrontácia Veľkej Británie s Ruskom 10. Prvá svetová vojna a Východná otázka	

11. Sovietske Rusko/Sovietsky zväz v medzinárodných vzťahoch. Absencia tzv. východného Locarna 12. Druhá svetová vojna a postavenie mocností voči Sovietskemu zväzu 13. Príčiny a interpretácie studenej vojny					
Odporúčaná literatúra: Goldfrank, D. M. The Origins of the Crimean War. Routledge, 1993 Macfie, A. L. Eastern Question 1774 – 1923. Routledge, 1996 Hopkirk, P. The Great Game: On Secret Service in High Asia. John Murray, 2006 Frary, L. J. – Kozelsky, M. (eds.) Russian-Ottoman Borderlands. The Eastern Question Reconsidered. The University of Wisconsin Press, 2014 Skřivan, A. Evropská politika 1648 – 1914. Praha, 1999 Nálevka, V. Koncert velmocí. Triton, 2006 Nálevka, V. Světová politika ve 20. století I. – II. Praha, 2000 Hobsbawm, E. The Age of Empire: 1875 – 1914. Abacus, 1989					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 5					
A	B	C	D	E	FX
80,0	0,0	0,0	0,0	0,0	20,0
Vyučujúci: Mgr. Matej Ivančík, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 03.06.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-037/13		Názov predmetu: Mimoškolská činnosť 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: - prispievanie článkami - pomoc pri príprave filmových predstavení - zapájanie sa do prekladateľských súťaží - iné činnosti súvisiace s šírením lusofónnej kultúry					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Silvia Slaničková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.09.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-038/13		Názov predmetu: Mimoškolská činnosť 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: - prispievanie článkami - pomoc pri príprave filmových predstavení - zapájanie sa do prekladateľských súťaží - iné činnosti súvisiace so šírením lusofónnej kultúry					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 6					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Silvia Slaničková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.09.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálneho registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a konkrétny slovanský jazyk (jazyky) skúmaného kultúrneho areálu.
Dátum poslednej zmeny: 24.05.2021
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 1/2018 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 1/2018; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálneho registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a chorvátsky jazyk.
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2021
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 1/2018 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 14 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 1/2018; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej prác
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: maďarský
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2021
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom pre príslušný študijný odbor.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálneho registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce.
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský jazyk a poľský jazyk.
Dátum poslednej zmeny: 25.05.2021
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	

Overí sa schopnosť študenta fundovane a primerane obhájiť vlastné postupy, metodológiu, zvolený prístup k literatúre a kritické uvažovanie, ktoré využil v rámci samostatnej tvorivej činnosti pri písaní diplomovej práce.
Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	

Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore. Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútnym predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta. Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Odporúčaná literatúra: Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 09.02.2016
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútorným predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.	
Stručná osnova predmetu: 1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore; 2. Originalnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch; 3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútorným predpisom č. 12/2013; 5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ; 6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava; 7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra:	

Podľa zamerania témy diplomovej práce
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-801/15	Názov predmetu: Obhajoba diplomovej práce
Počet kreditov: 15	
Stupeň štúdia: II.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Dátum poslednej zmeny:	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-901/15	Názov predmetu: Portugalská literatúra a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: úspešné absolvovanie 4 semestrov vysokoškolského štúdia, t.j. študent musí mať zložené všetky skúšky a uzavreté hodnotenie zo všetkých predmetov	
Výsledky vzdelávania: Absolvent bude disponovať širokými znalosťami z odboru portugalskej literatúry a kultúry, bude schopný tvorivo využívať dosiahnuté teoretické vedomosti pri hľadaní širších literárnohistorických súvislostí a pri interpretovaní literárnych diel a smerov.	
Stručná osnova predmetu: Skúška pozostáva z overovania vedomostí z vybraných kapitol portugalskej literatúry a schopností tvorivo využívať dosiahnuté teoretické vedomosti pri hľadaní širších literárno-historických súvislostí a pri interpretovaní literárnych diel a smerov.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra: Sekundárna literatúra odporúčaná počas bakalárskeho a magisterského štúdia v relevantných predmetoch a povinná pramenná literatúra podľa zoznamov zverejnených v jednotlivých ročníkoch.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, portugalský	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSZ-004/15		Názov predmetu: Praxeológia prekladu a tlmočenia			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť, písomná prezentácia vlastných skúseností a odporúčanie do praxe a pre prax, najmenej 60% úspešnosť					
Výsledky vzdelávania: Nadobudnutie prehľadu o pracovno-právnych podmienkach výkonu prekladateľského povolania					
Stručná osnova predmetu: Autorský zákon (autorské práva, duševný majetok) Právny rámec vykonávania prekladateľského povolania ZČ, SZČO, daňové povinnosti a odvody do poisťovní Prekladanie pre agentúry, vydavateľstvá, médiá a iných zadávateľov Aplikačná prax a súčasný prekladateľský terén Etika prekladu					
Odporúčaná literatúra: Aktuálne predpisy v oblasti daní, poistenia a výkonu povolania týkajúce sa prekladania Etické kódexy prekladateľských organizácií					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 372					
A	B	C	D	E	FX
91,94	5,65	1,34	0,54	0,27	0,27
Vyučujúci: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 15.02.2021					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-05/15		Názov predmetu: Preklad a analýza odborného textu 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, odovzdávanie priebežných prekladov odborných textov, záverečný odborný preklad. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť translatologickej analýzy odborných textov, rozvoj prekladateľských kompetencií v oblasti prekladu odborných textov.					
Stručná osnova predmetu: - porozumenie textu – práca s odbornými slovníkmi (výkladový, dvojjazyčný, terminologický) - nácvik základných termínov jednotlivých oblastí a rozširovanie slovnej zásoby - problémy hľadania ekvivalentov termínov v materinskom jazyku – nácvik vyhľadávania a konzultácie sekundárnej odbornej literatúry (mimo lexikograf. diel) - osobitosti odborných textov – výstavba textu v adekvátnom štýle					
Odporúčaná literatúra: Edípica, Tertúlia: Dicionário de Sinónimos. Porto Editora, Porto, 1995. Masár, I.:Príručka slovenskej terminológie. VEDA Bratislava, 1991. Mistrík, J.: Štylistika. SPN Bratislava, 1985 Šupík, J: Technický slovník portugalsko-český, česko-portugalský, AP, Brno, 1999. texty z portugalských odborných publikácií					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 13					
A	B	C	D	E	FX
46,15	30,77	7,69	0,0	7,69	7,69
Vyučujúci: Mgr. Lenka Cinková, PhD., Mgr. Jana Benková Marcelliová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-14/15		Názov predmetu: Preklad a analýza odborného textu 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie priebežných prekladov odborných textov, záverečný odborný preklad. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60					
Výsledky vzdelávania: Translatologické kompetencie aplikovateľné na preklad jednoduchých právnych dokumentov (splnomocnenie, znalecký posudok, zmluva)					
Stručná osnova predmetu: - porozumenie textu – práca s odbornými slovníkmi (výkladový, dvojjazyčný, terminologický) - nácvik zákl. termínov jednotlivých oblastí - rozširovanie slovnej zásoby - problémy hľadania ekvivalentov termínov v materinskom jazyku – nácvik vyhľadávania a konzultácie sekundárnej odbornej literatúry (mimo lexikograf. diel) - osobitosti odborných textov – výstavba textu v adekvátnom štýle - preklady textov z portugalciny do slovenčiny strednej a vyššej obtiažnosti					
Odporúčaná literatúra: Edípica, Tertúlia: Dicionário de Sinónimos. Porto Editora, Porto, 1995. Masár, I.:Príručka slovenskej terminológie. VEDA Bratislava, 1991. Mistrík, J.: Štylistika. SPN Bratislava, 1985 texty z portugalských odborných publikácií					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 15					
A	B	C	D	E	FX
53,33	20,0	6,67	13,33	6,67	0,0
Vyučujúci: Mgr. Lenka Cinková, PhD.					

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-06/15		Názov predmetu: Preklad a analýza umeleckého textu 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, odovzdávanie priebežných prekladov umeleckých textov, záverečný umelecký preklad. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť translatologickej analýzy umeleckých textov, rozvoj prekladateľských kompetencií v oblasti prekladu umeleckých textov.					
Stručná osnova predmetu: - hlavné znaky umeleckého prekladu, aplikácia pri preklade vybraného umeleckého textu - sumárne hodnotenie výsledkov, verifikácia neadekvátnych riešení. - analýza neadekvátnych riešení, interferencie, kalky, „faux amis“ - práca s lexikografickými dielami – hľadanie optimálnych ekvivalentov					
Odporúčaná literatúra: Levý, Jiří: Umění překladu. Československý spisovatel, Praha, 1963. Popovič, Anton: Originál – preklad. Tatran, Bratislava, 1983. Popovič, Anton: Preklad a výraz. SAV, Bratislava, 1968. Barrento, Joao: O Poco de Babel. Relógio d'Água, Lisboa, 2002. ukážky umeleckej prózy					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 18					
A	B	C	D	E	FX
16,67	44,44	16,67	11,11	11,11	0,0
Vyučujúci: Mgr. Lenka Cinková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-15/15		Názov predmetu: Preklad a analýza umeleckého textu 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie priebežných prekladov umeleckých textov, záverečný umelecký preklad. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60					
Výsledky vzdelávania: Rozvinutá zručnosť pri prekladaní náročnejších umeleckých textov, schopnosť analýzy rozdielov pri preklade prózy, poézie a drámy, schopnosť analýzy prekladateľských riešení spojených s prekladom slovných hračiek, slangu, neologizmov, reálií, atď.					
Stručná osnova predmetu: - preklad vybraných umeleckých textov (prózy, drámy) - pokus o preklad poézie - sumárne hodnotenie výsledkov, verifikácia neadekvátnych riešení. - analýza neadekvátnych riešení, interferencie, kalky, „faux amis“ - práca s lexikografickými dielami – hľadanie optimálnych ekvivalentov					
Odporúčaná literatúra: Hochel, Braňo: Preklad ako komunikácia, Slovenský Spisovateľ, Bratislava, 1990. Levý, Jiří: Umění překlada. Československý spisovatel, Praha, 1963. Popovič, Anton: Originál – preklad. Tatran, Bratislava, 1983. Popovič, Anton: Preklad a výraz. SAV, Bratislava, 1968. ukážky umeleckej prózy					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
44,44	33,33	11,11	0,0	0,0	11,11
Vyučujúci: Mgr. Lenka Cinková, PhD.					

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-401/15	Názov predmetu: Preklad a tlmočenie
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Preukázanie prekladateľskej (odborný a umelecký preklad) a tlmočnickej (konzekutívne tlmočenie) kompetencie.	
Výsledky vzdelávania: Študent je schopný preukázať prekladateľskú (odborný a umelecký preklad) a tlmočnicku (konzekutívne tlmočenie) kompetenciu.	
Stručná osnova predmetu: Preklad vybraného umeleckého textu v rozsahu jednej normostrany (z ruského do slovenského jazyka). Konzekutívne tlmočenie prebraných tematických okruhov (z ruštiny do slovenčiny, zo slovenčiny do ruštiny). Preklad vybraného odborného textu v rozsahu jednej normostrany (zo slovenčiny do ruštiny).	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Preukázanie prekladateľskej (odborný a umelecký preklad) a tlmočnickej (konzekutívne tlmočenie) kompetencie.	
Odporúčaná literatúra: Podľa okruhov otázok oznámených predsedom komisie pre štátne záverečné skúšky.	
Dátum poslednej zmeny: 22.05.2020	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-07/15		Názov predmetu: Preklad do portugalského jazyka 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Vypracúvanie čiastkových priebežných prekladov, záverečný preklad. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60					
Výsledky vzdelávania: Znalosť translatologických postupov a rozvoj translatologických kompetencií pri preklade textov populárno-náučného charakteru zo slovenčiny do portugalčiny.					
Stručná osnova predmetu: - Preklad textov publicistického charakteru zo slovenčiny do portugalčiny - Analýza a vyhodnotenie jednotlivých prekladateľských riešení - Korekcia prekladu po gramatickej, terminologickej a štylistickej stránke					
Odporúčaná literatúra: Vybrané texty z portugalských odborných publikácií – fotokópie					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 13					
A	B	C	D	E	FX
30,77	53,85	0,0	7,69	7,69	0,0
Vyučujúci: Alcides Manuel Drogue Murtinheira, Mgr. Lenka Cinková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-13/15		Názov predmetu: Preklad do portugalského jazyka 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie priebežných čiastkových prekladov, záverečný preklad. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60					
Výsledky vzdelávania: Rozvoj zručností v oblasti odborného prekladu zo slovenčiny do portugalčiny s dôrazom na gramatickú a terminologickú správnosť prekladu.					
Stručná osnova predmetu: - Preklad textov odbornejšieho charakteru (témy: ekonomika, financie, bankovníctvo) - Analýza a vyhodnotenie jednotlivých prekladateľských riešení - Korekcia prekladu po gramatickej, terminologickej a štylistickej stránke					
Odporúčaná literatúra: Ladmiral, Jean-René: A Tradução e os seus problemas. Edicoes 70, Lisboa, 1980. Vybrané texty z portugalských odborných publikácií – fotokópie					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 13					
A	B	C	D	E	FX
38,46	46,15	7,69	0,0	7,69	0,0
Vyučujúci: Alcides Manuel Drogue Murtinheira, Mgr. Lenka Cinková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-20/15		Názov predmetu: Preklad do portugalského jazyka 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie priebežných čiastkových prekladov, záverečný preklad. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť vytvárať slovensko-portugalské glosáre, rozšírenie odbornej slovnej zásoby.					
Stručná osnova predmetu: - Preklad textov odbornejšieho charakteru (témy: EÚ: história, súčasnosť, organizácie EÚ, atď.) - Analýza a vyhodnotenie jednotlivých prekladateľských riešení - Korekcia prekladu po gramatickej, terminologickej a štylistickej stránke - Zostavovanie portugalsko-slovenských glosárov z predmetnej problematiky					
Odporúčaná literatúra: Ladmiral, Jean-René: A Tradução e os seus problemas. Edicoes 70, Lisboa, 1980. Vybrané texty z portugalských odborných publikácií – fotokópie					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 8					
A	B	C	D	E	FX
50,0	25,0	12,5	12,5	0,0	0,0
Vyučujúci: Alcides Manuel Drogue Murtinheira, Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-23/15		Názov predmetu: Preklad do portugalského jazyka 4			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, vypracúvanie písomných zadaní, úspešné absolvovanie záverečného prekladu. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60					
Výsledky vzdelávania: Študenti završia rozvoj svojich prekladateľských kompetencií v oblasti odborného prekladu zo slovenského do portugalského jazyka.					
Stručná osnova predmetu: - Preklad textov odborného charakteru (téma: právne dokumenty EÚ: dohody, konvencie, atď.) - Analýza a vyhodnotenie jednotlivých prekladateľských riešení - Korekcia prekladu po gramatickej, terminologickej a štylistickej stránke - Zostavovanie portugalsko-slovenských glosárov z predmetnej problematiky					
Odporúčaná literatúra: Vybrané právne dokumenty EÚ - fotokópie					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 1					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Alcides Manuel Drogue Murtinheira, Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-029/00		Názov predmetu: Preklad odborných textov 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: písomné preklady, overovanie lexikálnych znalostí a konštrukcií písomnou formou, príprava na semináre, záverečný preklad a jeho translatologická analýza. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Oboznámenie študentov s typickými vlastnosťami a jaz. prostriedkami ruských odborných textov. Rozvíjať prekladové zručnosti v oblasti odborných textov.					
Stručná osnova predmetu: Základné stratégie pri prekladaní odborných textov; interpretácia ako predpoklad prekladu; otázky mikroštylistiky a makroštylistiky prekladu. Praktické hľadanie a teoretické zdôvodnenie riešenia konkrétnych prekladateľských problémov. Jazykové prostriedky: Predložky, typické pre ruské odborné texty. Spôsoby vyjadrovania rôznych významov (kvalifikácia predmetu, kvalitatívna a kvantitatívna charakteristika predmetu, zloženie predmetu, vzájomné pôsobenie predmetov a javov a jeho následky).					
Odporúčaná literatúra: Komissarov, V. N. Obščaja teorija perevoda problemy perevodovedenija v osveščeenii zarubežnyh učenyh (učebnoe posobie). Moskva: ČeRo, 1999. Alexejeva, I. S. Text i perevod. Voprosy teorii. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 117					
A	B	C	D	E	FX
35,04	23,93	19,66	12,82	4,27	4,27
Vyučujúci: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 06.09.2020					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-033/00		Názov predmetu: Preklad odborných textov 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: písomné preklady, overovanie lexikálnych znalostí a konštrukcií písomnou formou, príprava na semináre, záverečný preklad a jeho translatologická analýza. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Zdokonaľovanie prekladových zručností v oblasti odborných textov.					
Stručná osnova predmetu: Preklad odborných textov so zameraním na menej náročné náučné texty (z ruštiny do slovenčiny aj zo slovenčiny do ruštiny) a publicistické texty (z ruštiny do slovenčiny). Praktické hľadanie a teoretické zdôvodnenie riešenia konkrétnych prekladateľských problémov. Vyjadrovanie okolnostných vzťahov (podmienka, príčina, dôsledok, spôsob atď.). Prostriedky spájania textu.					
Odporúčaná literatúra: Komissarov, V. N. Obščaja teorija perevoda problemy perevodovedenija v osveščennii zarubežnyh učenyh (učebnoe posobie). Moskva: ČeRo, 1999. Alexejeva, I. S. Text i perevod. Voprosy teorii. Moskva: Meždunarodnyje otnošenija, 2008. Il'jina, S. A. Sintaksis pismennoj knižnoj reči. Moskva: Russkij jazyk. Kursy, 2008.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 116					
A	B	C	D	E	FX
44,83	24,14	15,52	8,62	5,17	1,72
Vyučujúci: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 06.09.2020					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-057/17		Názov predmetu: Preklad odborných textov 3			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: translatologická analýza, záverečný preklad Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Zdokonalenie prekladových zručností v oblasti odborných textov.					
Stručná osnova predmetu: Preklad náročných textov z vytypovaných vedných odborov zo slovenčiny do ruštiny. Praktické hľadanie a teoretické zdôvodnenie riešenia konkrétnych prekladateľských problémov.					
Odporúčaná literatúra: КОМИССАРОВ, В.Н. Общая теория перевода. Проблемы переводоведения в освещении зарубежных ученых (учебное пособие). Москва 1999; ИЛЬИНА С.А. Синтаксис письменной книжной речи. Москва 2008; АЛЕКСЕЕВА, И.С. Текст и перевод. Вопросы теории. Москва 2008.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 30					
A	B	C	D	E	FX
56,67	26,67	13,33	3,33	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 09.09.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-18/15		Názov predmetu: Preklad uceleného odborného textu 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: odovzdanie semestrálneho prekladu odborného textu zodpovedajúcej kvality Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20					
Výsledky vzdelávania: Schopnosť prekladať súvislý odborný text s aplikáciou prekladateľských zručností nadobudnutých v predchádzajúcich kurzoch odborného prekladu.					
Stručná osnova predmetu: - preklad vybraného textu a priebežná analýza prekladateľských postupov a riešení - práca s odbornými slovníkmi (výkladový, dvojjazyčný, terminologický) - analýza syntaktických a lexikálnych osobitostí odborných dokumentov v portugalčine a porovnanie so slovenčinou					
Odporúčaná literatúra: Edípica, Tertúlia: Dicionário de Sinónimos. Porto Editora, Porto, 1995. Masár, I.: Príručka slovenskej terminológie. VEDA Bratislava, 1991. Mistrík, J.: Štylistika. SPN Bratislava, 1985 Keníž, A (ed.): Letná škola prekladu 9: Odborný a umělecký preklad v Európskej únii. AnaPress, Bratislava, 2010.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 7					
A	B	C	D	E	FX
28,57	28,57	0,0	14,29	14,29	14,29
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-19/15		Názov predmetu: Preklad uceleného umeleckého textu 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: odovzdanie semestrálneho prekladu umeleckého textu zodpovedajúcej kvality Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70					
Výsledky vzdelávania: Preklad uceleného umeleckého textu s aplikáciou prekladateľských zručností nadobudnutých v predchádzajúcich kurzoch umeleckého prekladu.					
Stručná osnova predmetu: Preklad uceleného literárneho textu (poviedka, novela) - sumárne hodnotenie výsledkov, verifikácia neadekvátneho riešenia. - analýza neadekvátnych riešení, interferencie, kalky, „faux amis“ - práca s lexikografickými dielami – hľadanie optimálnych ekvivalentov					
Odporúčaná literatúra: Hochel, Braňo: Preklad ako komunikácia, Slovenský Spisovateľ, Bratislava, 1990. Levý, Jiří: Umění překlada. Československý spisovatel, Praha, 1963. Popovič, Anton: Originál – preklad. Tatran, Bratislava, 1983. ukážky umeleckej prózy Popovič, Anton: Preklad a výraz. SAV, Bratislava, 1968.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 10					
A	B	C	D	E	FX
50,0	0,0	10,0	10,0	30,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Silvia Slaničková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 15.09.2019					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-030/00		Názov predmetu: Preklad umeleckých textov 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: písomné preklady Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Poslucháči zvládnu základné kompetencie prekladania umeleckých textov. Osvoja si základné postupy pri týchto aktivitách. Získajú základnú spôsobilosť pre preklad umeleckých textov.					
Stručná osnova predmetu: 1. Faktory spoluurčujúce podobu prekladu umeleckých textov 2. Východiská konkrétnych prekladových činností 3. Špecifika prekladu textov v závislosti od druhu/žánru - teoretické východiská a praktické riešenia a) Preklad literatúry pre deti a mládež b) Preklad epického textu c) Preklad satirického textu d) Preklad epického textu, náročného na preklad reálií					
Odporúčaná literatúra: FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982; HOCHTEL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990; VILIKOVSKÝ, J.: Překlad jako tvorba. Praha 2002. GROMOVÁ, E.: Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF, 2003.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 145					
A	B	C	D	E	FX
52,41	27,59	15,86	2,07	1,38	0,69
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					

Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-034/00		Názov predmetu: Preklad umeleckých textov 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: písomné preklady Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Poslucháči si rozvíjajú základné kompetencie pri preklade umeleckých textov. Vytváraním návykov v procese prekladania získavajú základnú spôsobilosť pre prekladateľské aktivity v oblasti prekladu umeleckých textov, rozširujú a prehlbujú si škálu skúsenosti z hľadiska prekladaných textov - v rozličných podobách prozaických textov.					
Stručná osnova predmetu: 1. Preklad prozaického textu, náročného na preklad reálií. 2. Preklad prozaického textu ne-epického charakteru. 3. Preklad prozaického textu ne-realistického charakteru. 4. Preklad prozaického textu s fragmentmi/časťami v inom/d'alšom jazyku. 5. Preklad postmoderného prozaického textu.					
Odporúčaná literatúra: FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982; HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990. GROMOVÁ, E.: Teória a didaktika prekladu. Nitra: FF UKF, 2003.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 121					
A	B	C	D	E	FX
61,16	16,53	18,18	0,83	0,83	2,48
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 21.08.2018					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-046/00	Názov predmetu: Preklad umeleckých textov 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRJL/A-mpRU-034/00 - Preklad umeleckých textov 2	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Písomné preklady vybraných umeleckých a audiovizuálnych textov, priebežné vypracovávanie zadání podľa pokynov pedagóga počas semestra. Uzavretie priebežného hodnotenia: v zápočtovom týždni. Povolené absencie: 2. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Poslucháči si rozvíjajú kompetencie pri preklade umeleckých textov. Upevňovaním návykov v procese prekladania nadobúdajú spôsobilosť pre prekladateľské aktivity v oblasti umeleckého prekladu. Rozširujú si škálu skúseností z hľadiska typu prekladaných textov, a to v podobe dramatických textov. Oboznamujú sa s prekladom audiovizuálnych textov.	
Stručná osnova predmetu: 1. špecifiká prekladu dramatických textov, 2. preklad klasického dramatického textu, 3. preklad súčasného dramatického textu, 4. špecifiká prekladu audiovizuálnych textov, 5. preklad dokumentárneho filmu (hovorený komentár/voice-over), 6. preklad hraného filmu/seriálu (dabing).	
Odporúčaná literatúra: FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1982; VILIKOVSKÝ, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984; HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990; KOZÁKOVÁ (PAULÍNYOVÁ), L.: Špecifiká prekladu dokumentárnych filmov. In: Audiovizuálny preklad: výzvy a perspektívy. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2014; PAULÍNYOVÁ, L.: Z papiera na obraz. Proces tvorby audiovizuálneho prekladu. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, ruský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 60					
A	B	C	D	E	FX
61,67	26,67	6,67	3,33	1,67	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Anton Eliaš, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 17.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-902/15	Názov predmetu: Preklad, tlmočenie a gramatická analýza portugalského textu
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: úspešné absolvovanie 4 semestrov vysokoškolského štúdia, t.j. študent musí mať zložené všetky skúšky a uzavreté hodnotenie zo všetkých predmetov	
Výsledky vzdelávania: Absolvent bude disponovať rozvinutou tlmočnickou kompetenciou a bude schopný tvorivo využívať zručnosti, návyky a stratégie prekladu a tlmočenia.	
Stručná osnova predmetu: Skúška pozostáva z prekladu a lexikálno-štylistickej analýzy odborného textu a z tlmočenia z listu, pri ktorom sa overuje dosiahnutý stupeň tlmočnickej kompetencie, ako aj schopnosť tvorivo využívať zručnosti, návyky a stratégie prekladu a tlmočenia.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu:	
Odporúčaná literatúra: Sekundárna literatúra odporúčaná počas bakalárskeho a magisterského štúdia v relevantných predmetoch a povinná pramenná literatúra podľa zoznamov zverejnených v jednotlivých ročníkoch.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, portugalský	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/15		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 472					
A	B	C	D	E	FX
75,64	13,98	5,51	1,91	1,91	1,06

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhDr. Zuzana Guldánová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.Dek/A-mpSZ-001/16		Názov predmetu: Prekladateľská prax			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prax Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.					
Stručná osnova predmetu: Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku. Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia).					
Odporúčaná literatúra: Podľa charakteru a zamerania praxe.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe					
Poznámky: Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 472					
A	B	C	D	E	FX
75,64	13,98	5,51	1,91	1,91	1,06

Vyučujúci: Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., Mgr. Lucia Podlucká, PhDr. Zuzana Guldánová, PhD., Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., doc. PhDr. Margita Gáborová, CSc., Mgr. Miroslav Zumrík, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 30.05.2016

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-0968/18		Názov predmetu: Projektový LAB: Rok 1968 v mediálnom diskurze, dokumentoch a spomienkach pamätníkov 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 8					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktívna práca na zadaniach v rámci projektu; Akceptuje sa aj dištančná forma práce, fyzická prítomnosť je nevyhnutná len podľa dohody a potreby. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0					
Výsledky vzdelávania: Študent si osvojí teoretické znalosti o moderných dejinách Ruska a rusko-slovenských vzťahov, ako aj praktické zručnosti pri ich prezentácii na verejnosti.					
Stručná osnova predmetu: Kolektívna a historická pamäť. Inštitúty a nástroje. Rok 1968 v koncepte citových dejín. Historické udalosti a osobnosti roku 1968 a ich mediálny obraz.					
Odporúčaná literatúra: podľa pokynov pedagóga					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenčina, angličtina/nemčina/bulharčina/poľština/ruština					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
95,83	0,0	0,0	0,0	0,0	4,17
Vyučujúci: doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 21.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-1968/18		Názov predmetu: Projektový LAB: Rok 1968 v mediálnom diskurze, dokumentoch a spomienkach pamätníkov 2			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 8					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-103/18		Názov predmetu: Právny preklad			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: 1. priebežné hodnotenie aktivity na hodine 2. hodnotenie domácich úloh – preklad 1NS na každú hodinu, celkovo 12 prekladov 3. záverečné hodnotenie: preklad z a do RJ textu, rozsah 600 znakov každý, s použitím všetkých dostupných zdrojov, tlačených a online. Ústna obhajoba zvolených prekladateľských postupov.					
Výsledky vzdelávania: Získanie translatologických kompetencií v oblasti prekladu právnych textov:, schopnosť identifikovať žánrovú príslušnosť textu a jeho textotvorné príznaky v slovenčine a ruštine, schopnosť používať porovnávaciu analýzu odlišných právnych systémov ako nástroj na vytvorenie prekladových ekvivalentov, voľba prekladateľských postupov pri riešení typických jazykových prekladateľských problémov v jazykovej kombinácii SJ-RJ, pre záujemcov RJ-NJ.					
Stručná osnova predmetu: Recepcia, interpretácia a preklad právneho textu z interdisciplinárneho hľadiska.					
Odporúčaná literatúra: Texty z oblasti trestného a občianskeho práva podľa výberu vyučujúceho					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 2					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 28.01.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-229/16		Názov predmetu: Rusko v 20. storočí: Križovatky kultúrnych dejín 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: samostatná práca/záverečná skúška					
Výsledky vzdelávania: Poslucháči sa oboznámia so základnými okolnosťami a súvislosťami kultúrnych dejín v 20. storočí a získajú prehľad v jednotlivých sférach kultúrneho a spoločenského života Ruska v 20. stor.					
Stručná osnova predmetu: 1. Rozhranie storočí, Rusko a Európa. Východiská kultúrnych dejín 20. storočia. Moderna a avantgarda. 2. Ruská fotografia 20. storočia. Medzi umením a „agitkou“. 3. Ruská architektúra 20. storočia. Premeny, podoby, projekty. 4. Ruské výtvarné umenie. Prelom storočí - symbolizmus, secesia. 5. Ruské výtvarné umenie ako súčasť európskeho kultúrneho priestoru. 6. Ruské výtvarné umenie v 20. storočí v sovietskom socializme. 7. Alternatívne výtvarné umenie v 20. storočí. 8. Ruská hudba 20. storočia. Od Mocnej hrstky k ruskej autorskej piesni a rocku. 9. Ruský balet ako fenomén začiatku 20. storočia 10. Ruská kinematografia 20. Storočia					
Odporúčaná literatúra: Valerij Kupko – Ivana Kupková: Krátky slovník ruskej kultúry 20. storočia, Prešov 2009. Časopis His Voice 2007/3 a ď. Nonkonformisti. Druhá ruská avantgarda. 1955-1988. Bratislava: SNG 2008. Pijoan, J.: Dejiny umenia 9,10, Bratislava, 1986 Bernard, J.: Národné kinematografie Sovetského svazu 1,2, Praha, 1989 Figes, O.: Natašin tanec, Praha, 2004					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 45					
A	B	C	D	E	FX
48,89	17,78	11,11	17,78	4,44	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 27.08.2019					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-319/19		Názov predmetu: Ruská emigrácia v Európe			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia:					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu: Duchovný život porevolučnej emigrácie, osobnosti vedy a filozofie, výtvarné umenie a umelecký život, ruská emigrácia v literárnom živote. Prednášajúci: doc. PhDr. Ľubor Matejko, Ph.D., doc. PhDr. Hanuš Nykl, Ph.D., PhDr. Julie Jančárková, Ph.D., PhDr. Natalja Volkova, Ph.D.					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 07.06.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-314/19	Názov predmetu: Ruská konverzácia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Znalosť ruštiny na úrovni B1, aktívna účasť na hodinách (80% hodnotenia), vykonanie domácich úloh, priebežné ústne skúšanie prebraného učiva, lexikálnej zásoby. Ústne kolokvium v zápočtovom týždni. Povolené sú dve neospravedlnené absencie z akéhokoľvek dôvodu, prípustné sú ďalšie 2 absencie z vážneho dôvodu (najlepšie s lekársym potvrdením), ktoré sa kompenzujú doplnkovou úlohou a znížením záverečného hodnotenia. Viac ako 4 absencie - predmet sa hodnotí známku Fx. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Upevňovanie rečových schopností študentov, rozšírenie slovnej zásoby, ovládanie hovorových výrazov a návykov každodennej komunikácie	
Stručná osnova predmetu: V rámci predmetu si študenti v rámci klasickej učebňovej výučby, ako aj počas neformálnych edukačných aktivít rozvinú a upevnia návyky ústnej komunikácie v rámci tém: 1. Каждодневный быт. 2. Покупки. 3. Путешествия (с элементами географии). 4. Современные средства коммуникации и социальные сети. 5. Городская инфраструктура. 6. Культурные мероприятия.	
Odporúčaná literatúra: Elektronické zdroje podľa odporúčania vyučujúceho.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruština (min. B1)	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
57,89	31,58	5,26	5,26	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ivan Posokhin, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 09.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-318/19	Názov predmetu: Ruské výtvarné umenie 20. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu:	
Výsledky vzdelávania: Stručná osnova predmetu: Od Repina cez Chagalla k Pussy Riot 1. Najvýznamnejšie ruské galérie výtvarného umenia, ich mecenáši 2. I. Repin, I. Levitan a ďalšie – východisko či koniec jednej epochy 3. Hľadanie podstaty v zložitých časoch – M. Vrubel', K. Rerich 4. Ruská secesia – „európska scéna“ (L. Bakst, A. Benois a ďalšie) 5. Parížska škola – otázky identity? (M. Chagal, K. Malevič, A. Pevsner, N. Gabo...) 6. Ruská avantgarda ako počiatky abstraktného umenia K. Malevič, V. Kandinsky, 7. „Sovietska“ avantgarda?! – El Lissitzky, A. Rodčenko, V. Majakovskij, užité umenie 8. Sovietska avantgarda?! – K. Petrov-Vodkin, M. Sarjan, A. Dejneka 9. Sovietsky /socialistický realizmus – V. Muchina, Z. Cereteli a i. 10. Nonkonformizmus 50.- 80. rokov 11. Ruská postmoderna/ruský konceptualizmus I. - D. Prigov 12. Ruská postmoderna/ruský konceptualizmus II. - V. Komar/A. Melamid 13. Akcia, happening, inštalácia 14. Pussy Riot	
Odporúčaná literatúra: 1. Dejiny ruského umenia od začiatkov až po súčasnosť. Pallas. Bratislava 1977. 2. ELIÁŠ, A. – BABIAK, M. (eds.): Podoby ruského umenia 19. a 20. storočia. UK, Bratislava 2016 3. Fotostroika. Sovetská fotografie 1917-1941. Agite/Fra. Praha 2006. 4. KOLLÁROVÁ, E. : Russkije kul'turnyje issledovanija. FHV UMB BB, Banská Bystrica 2007. 5. KOVALENKO, G.F. (Hrsg.): The Russian Avant-Garde of 1910–1920 and Issues of Expressionism. Nauka, Moskau 2003, ISBN 5-02-006374-6. 6. KOWTUN, J.: Russische Avantgarde. Sirocco, London 2007, ISBN 978-1-78042-346-3. 7. KŠICOVÁ, D.: Od moderny k avantgardě: rusko-české paralely. Brno: Masarykova univerzita, 2007. 467 s. 8. KŠICOVÁ, D.: Secese: slovo a tvar. Brno: Masarykova univerzita, 1998. 320 s.	

9. KUPKA, V. (ed.) : Ruská moderna. Slovart, Bratislava 2011.
10. KUPKA, V. (ed.) : Ruská avantgarda. Slovart, Bratislava 2014.
11. KUPKO, V. – KUPKOVÁ, I.: Krátky slovník ruskej kultúry 20. storočia, Prešov 2009.
12. Nonkonformisti. Druhá ruská avantgarda. 1955-1988. SNG, Bratislava 2008.
13. Sovetskaja živopis 1917-1973. Sovetskij Chudožnik. Moskva 1976.
14. RJABCEV, J.S. : Istorija russkoj kul'tury XX vek. Moskva, 2004.
15. SAPRONOV, P. A. : Russkaja kul'tura IX – XX vv. Sankt-Peterburg, 2005.
16. SCHNEEDE , U.M. (Hrsg.): Chagall, Kandinsky, Malewitsch und die russische Avantgarde. Hatje, Ostfildern, 1998, ISBN 3-7757-0797-2
17. Sovetskaja živopis 1917-1973. Sovetskij Chudožnik. Moskva 1976.
18. V izbách: umenie inštalácie - z obdobia posledných tridsiatich rokov bývalého ZSS : uspor. Ministerstvo kultúry SR, Bratislava, Ministerstvo kultúry ZSSR, Moskva, Múzeum Caricyno, Moskva, Slovenská výtvarná únia, Bratislava 12.12.1991 - 19.1.1992 / Správa kultúrnych zariadení MK SR; graf. úpr. Peter Horváth; fotogr. Martin Marenčin; prekl. Viera Pont'uchová. Bratislava : Správa kultúrnych zariadení , 1992, 85 s.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 25

A	B	C	D	E	FX
52,0	16,0	8,0	8,0	16,0	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 04.09.2019

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-320/19	Názov predmetu: Ruské výtvarné umenie 20. storočia 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: kolokvium na konci semestra Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania:	
Stručná osnova predmetu: 10. Nonkonformizmus 50.- 80. rokov 11. Ruská postmoderna/ruský konceptualizmus I. - D. Prigov 12. Ruská postmoderna/ruský konceptualizmus II. - V. Komar/A. Melamid 13. Akcia, happening, inštalácia 14. Pussy Riot	
Odporúčaná literatúra: 1. Dejiny ruského umenia od začiatkov až po súčasnosť. Pallas. Bratislava 1977. 2. ELIÁŠ, A. – BABIAK, M. (eds.): Podoby ruského umenia 19. a 20. storočia. UK, Bratislava 2016 3. Fotostroika. Sovetská fotografie 1917-1941. Agite/Fra. Praha 2006. 4. KOLLÁROVÁ, E. : Russkije kulturnyje issledovanija. FHV UMB BB, Banská Bystrica 2007. 5. KOVALENKO, G.F. (Hrsg.): The Russian Avant-Garde of 1910–1920 and Issues of Expressionism. Nauka, Moskau 2003, ISBN 5-02-006374-6. 6. KOWTUN, J.: Russische Avantgarde. Sirocco, London 2007, ISBN 978-1-78042-346-3. 7. KŠICOVÁ, D.: Od moderny k avantgardě: rusko-české paralely. Brno: Masarykova univerzita, 2007. 467 s. 8. KŠICOVÁ, D.: Secese: slovo a tvar. Brno: Masarykova univerzita, 1998. 320 s. 9. KUPKA, V. (ed.) : Ruská moderna. Slovart, Bratislava 2011. 10. KUPKA, V. (ed.) : Ruská avantgarda. Slovart, Bratislava 2014. 11. KUPKO, V. – KUPKOVÁ, I.: Krátky slovník ruskej kultúry 20. storočia, Prešov 2009. 12. Nonkonformisti. Druhá ruská avantgarda. 1955-1988. SNG, Bratislava 2008. 13. Sovetskaja živopis 1917-1973. Sovetskij Chudožnik. Moskva 1976. 14. RJABCEV, J.S. : Istorija ruskoj kul'tury XX vek. Moskva, 2004. 15. SAPRONOV, P. A. : Russkaja kul'tura IX – XX vv. Sankt-Peterburg, 2005. 16. SCHNEEDE , U.M. (Hrsg.): Chagall, Kandinsky, Malewitsch und die russische Avantgarde. Hatje, Ostfildern, 1998, ISBN 3-7757-0797-2 17. Sovetskaja živopis 1917-1973. Sovetskij Chudožnik. Moskva 1976. 18. V izbách: umenie inštalácie - z obdobia posledných tridsiatich rokov bývalého ZSS : uspor. Ministerstvo kultúry SR, Bratislava, Ministerstvo kultúry ZSSR, Moskva, Múzeum Caricyno, Moskva, Slovenská výtvarná únia, Bratislava 12.12.1991 - 19.1.1992 / Správa kultúrnych zariadení MK SR; graf. úpr. Peter Horváth; fotogr. Martin Marenčin; prekl. Viera Pont'uchová. Bratislava : Správa kultúrnych zariadení , 1992, 85 s.	

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 11					
A	B	C	D	E	FX
72,73	27,27	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 27.01.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU ŠTÁTNEJ SKÚŠKY

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-400/15	Názov predmetu: Ruský jazyk a kultúra
Počet kreditov: 3	
Stupeň štúdia: II.	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Preukázanie schopnosti analyzovať vybrané obdobia, udalosti a osobnosti dejín ruského a východoeurópskeho kultúrneho priestoru. Preukázanie schopnosti analyzovať jazykové javy na príklade prekladaného textu.	
Výsledky vzdelávania: Študent je analyzovať vybrané obdobia, udalosti a osobnosti dejín ruského a východoeurópskeho kultúrneho priestoru. Študent je schopný analyzovať jazykových javy na príklade prekladaného textu.	
Stručná osnova predmetu: Kontextuálna analýza vybraných období, udalostí a osobností dejín ruského a východoeurópskeho kultúrneho priestoru. Analýza jazykových javov na príklade prekladaného textu.	
Obsahová náplň štátnicového predmetu: Kontextuálna analýza vybraných období, udalostí a osobností dejín ruského a východoeurópskeho kultúrneho priestoru. Analýza jazykových javov na príklade prekladaného textu.	
Odporúčaná literatúra: Podľa okruhov otázok oznámených predsedom komisie pre štátne záverečné skúšky.	
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015	
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.	

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KAA/A-mpAN-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 153					
A	B	C	D	E	FX
80,39	8,5	5,88	3,27	1,31	0,65
Vyučujúci: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., doc. Adela Böhmerová, CSc., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., PhDr. Mária Huttová, CSc., Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., PhDr. Jolana Miškovičová, CSc., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Ferdinand Pál, Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., Mgr. Pavol Šveda, PhD., doc. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KKSF/A-mpAR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 17					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD., Mgr. Mária Lacínáková, PhD., Mgr. Zuzana Gažáková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpBU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
44,44	33,33	22,22	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpFN-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra, resp. v skúšobnom období budú dve písomné previerky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý neovláda minimálne 70% učiva. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním predmetu študent bude mať príslušné teoretické vedomosti k tomu, aby mohol napísať diplomovú prácu. Tiež sa oboznámi so základmi metodológie vedeckého bádania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Všeobecné otázky písania diplomovej práce a iných typov záverečných prác. Ciele písania diplomovej práce. Typy diplomových prác. 2. Výber témy diplomovej práce. Príprava osnovy výskumu a osnovy diplomovej práce. Etapy tvorby diplomovej práce. Vypracovanie časového harmonogramu. 3. Štruktúra diplomovej práce. Vstupná časť diplomovej práce (titulný list, zoznamy ilustrácií a tabuliek a pod., obsah), hlavná časť práce (súčasný stav problematiky, teoretické východiská; cieľ, hypotézy, úlohy; metodické otázky; výsledky výskumu); záver. Zoznam literatúry, prílohy. Typy poznámok. 4. Pojem vedy a výskumu. Charakteristika vedeckého výskumu. Kritéria vedeckosti (plánovitosť, dôslednosť, exaktnosť, objektivnosť, systematickosť, originalita). Pojem jednoduchej a tvorivej kompilácie. 5. Fázy vedeckého výskumu. Procedúry výskumu. Tvorba hypotéz a ich verifikácia. 6. Zbieranie empirického materiálu a/lebo práca v knižnici. Vyhľadávanie literatúry v knižničných a iných online databázach; používanie Google. Vyhľadávanie jazykových údajov na internete. 7. Metódy získavania údajov v teréne (zúčastnené pozorovanie; dotazníkový výskum; rozhovor a interview; nahrávky spontánnej reči) 8. Odborné registre jazyka. Základné otázky terminológie. Štýl vedeckých prác. 9. Spôsob citovania a uvádzania bibliografických odkazov v texte. Etické otázky odkazu na literatúru. Originalita práce. Plagiátorstvo. Formálne náležitosti zoznamu bibliografických odkazov. 10. Formálne náležitosti diplomovej práce. Úprava diplomovej práce. Tabuľky, grafy, fotografie atď. v diplomovej práci. Typické chyby.	

11. Príprava na obhajobu diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: podľa zamerania diplomovej práce					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: fínsky, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
88,89	11,11	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpFR-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 29					
A	B	C	D	E	FX
89,66	0,0	6,9	3,45	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpHO-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 9					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpCH-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 24					
A	B	C	D	E	FX
70,83	20,83	4,17	4,17	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KMJL/A-mpMA-501/15	Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: V priebehu semestra, resp. v skúšobnom období budú dve písomné previerky. Kredity sa neudelia študentovi, ktorý neovláda minimálne 70% učiva. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 80/20	
Výsledky vzdelávania: Absolvovaním predmetu študent bude mať príslušné teoretické vedomosti k tomu, aby mohol napísať diplomovú prácu. Tiež sa oboznámi so základmi metodológie vedeckého bádania.	
Stručná osnova predmetu: 1. Všeobecné otázky písania diplomovej práce a iných typov záverečných prác. Ciele písania diplomovej práce. Typy diplomových prác. 2. Výber témy diplomovej práce. Príprava osnovy výskumu a osnovy diplomovej práce. Etapy tvorby diplomovej práce. Vypracovanie časového harmonogramu. 3. Štruktúra diplomovej práce. Vstupná časť diplomovej práce (titulný list, zoznamy ilustrácií a tabuliek a pod., obsah), hlavná časť práce (súčasný stav problematiky, teoretické východiská; cieľ, hypotézy, úlohy; metodické otázky; výsledky výskumu); záver. Zoznam literatúry, prílohy. Typy poznámok. 4. Pojem vedy a výskumu. Charakteristika vedeckého výskumu. Kritéria vedeckosti (plánovitosť, dôslednosť, exaktnosť, objektivnosť, systematickosť, originalita). Pojem jednoduchej a tvorivej kompilácie. 5. Fázy vedeckého výskumu. Procedúry výskumu. Tvorba hypotéz a ich verifikácia. 6. Zbieranie empirického materiálu a/lebo práca v knižnici. Vyhľadávanie literatúry v knižničných a iných online databázach; používanie Google. Vyhľadávanie jazykových údajov na internete. 7. Metódy získavania údajov v teréne (zúčastnené pozorovanie; dotazníkový výskum; rozhovor a interview; nahrávky spontánnej reči) 8. Odborné registre jazyka. Základné otázky terminológie. Štýl vedeckých prác. 9. Spôsob citovania a uvádzania bibliografických odkazov v texte. Etické otázky odkazu na literatúru. Originalita práce. Plagiátorstvo. Formálne náležitosti zoznamu bibliografických odkazov. 10. Formálne náležitosti diplomovej práce. Úprava diplomovej práce. Tabuľky, grafy, fotografie atď. v diplomovej práci. Typické chyby.	

11. Příprava na obhajobu diplomovej práce.					
Odporúčaná literatúra: Eco, Umberto 1996. Hogyan írjunk szakdolgozatot? Budapest: Kairosz Kiadó. Majoros Pál 2004. A kutatósmódszertan alapjai. Budapest: Perfekt. Popper, Karl 1997. A tudományos kutatás logikája. Budapest: Európa Könyvkiadó. Šesták, Zdeněk 2000. Jak psát a přednášet ve vědě. Praha: Academia. Szabó Katalin 2002. Kommunikáció felsőfokon: Hogyan írjunk, hogy megértsenek? Hogyan beszéljünk, hogy meghallgassanak? Hogyan levelezzünk, hogy válaszoljanak? Budapest: Kossuth Kiadó.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: maďarský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 17					
A	B	C	D	E	FX
88,24	5,88	0,0	0,0	5,88	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 07.05.2021					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpNE-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 53					
A	B	C	D	E	FX
69,81	13,21	5,66	5,66	3,77	1,89
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
85,71	0,0	0,0	7,14	7,14	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpPL-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 4					
A	B	C	D	E	FX
75,0	0,0	25,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpRM-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 14					
A	B	C	D	E	FX
64,29	7,14	21,43	7,14	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-mpRU-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 32					
A	B	C	D	E	FX
84,38	3,13	9,38	0,0	3,13	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-mpSK-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Študent spracuje teoreticko-metodologickú časť práce a 80 % výskumu. Školiteľovi odovzdá text práce v rozsahu cca 50 NS. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 %					
Výsledky vzdelávania: Vymedzenie témy diplomovej práce, prehľad o aktuálnom stave riešenia problematiky, voľba teoreticko-metodologickej koncepcie práce a schopnosť selektívne a korektne pracovať so sekundárnou literatúrou. Spracovanie príslušnej časti práce a/alebo celej záverečnej práce.					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra: Študent odbornú literatúru konzultuje so svojim školiteľom. Aktuálna smernica rektora UK o základných náležitostiach záverečných prác.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 32					
A	B	C	D	E	FX
46,88	18,75	18,75	3,13	9,38	3,13
Vyučujúci: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., prof. PhDr. Juraj Dolník, DrSc., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., prof. PhDr. Pavol Žigo, CSc., Mgr. Kristína Piatková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 16.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSP-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 40					
A	B	C	D	E	FX
67,5	25,0	5,0	0,0	2,5	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KGNŠ/A-mpSV-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 21					
A	B	C	D	E	FX
85,71	14,29	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpTA-501/15		Názov predmetu: Seminár k diplomovej práci			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 Za obdobie štúdia: 14 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 34					
A	B	C	D	E	FX
61,76	17,65	11,76	2,94	5,88	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-08/15		Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 3					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, príprava tlmočnického prejavu, záverečné simultánne tlmočenie. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50					
Výsledky vzdelávania: Študent sa oboznámi s prístrojovou technikou používanou pri simultánnom tlmočení , osvojí si základné charakteristiky tlmočenia v kabíne a nacvičí štiepenie pozornosti. Spätná kontrola nahraného výkonu mu umožňuje vedome pracovať nad odstránením prípadných nedostatkov.					
Stručná osnova predmetu: - tlmočenie z listu - precvičovanie techniky. - praktické cvičenia na rozdvojenie pozornosti tlmočníka (kabína). - samostatná príprava príspevkov na rôzne témy záujmu - precvičovanie schopnosti samostatného prednesu príspevku so zreteľom na jeho simultánne tlmočenie. - tlmočenie príspevkov z oblasti zdravotníctva, poľnohospodárstva, techniky					
Odporúčaná literatúra: Makarová, Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, STIMUL, Bratislava, 1994. texty z portugalskej odbornej tlače					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 22					
A	B	C	D	E	FX
59,09	22,73	13,64	4,55	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD., Mgr. Karolína Zemánková					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-032/00	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 1
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 neospravedlnené absencie a 2 absencie zo zdravotných dôvodov (potvrdenie od lekára je nutné). Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné previerky Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: - Oboznámenie sa so základnými technikami simultánneho tlmočenia - Oboznámenie sa s tlmočnickou technikou a špecifikami tlmočnickej práce v kabíne - Rozvoj tlmočnickej pamäti - Schopnosť tlmočenia textov s všeobecnou slovnou zásobou na základe domácej prípravy	
Stručná osnova predmetu: Nácvik technik simultánneho tlmočenia (prestavba viet, shadowing, anticipácia, štiepenie pozornosti a i.) Tlmočenie textov s všeobecnou slovnou zásobou na základe domácej prípravy	
Odporúčaná literatúra: Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5 KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980; ČENKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia, UK Praha 1988; ROBINSON, D.: Kak stať perevodčikom: vvedeniye v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005; GRIGORJANOVÁ, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.	

Ruská a slovenská tlač; audionahrávky rozhlasových diskusných relácií; videonahrávky televíznych diskusných relácií; nahrávky z internetu.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 127					
A	B	C	D	E	FX
37,01	40,94	14,17	4,72	0,0	3,15
Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-16/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, príprava tlmočnických prejavov, úspešné absolvovanie záverečného simultánneho tlmočenia. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 40/60	
Výsledky vzdelávania: Študent si prehĺbuje osobný lexikón prefabrikovaných jazykových konštrukcií, trénuje odstup od rečníka a štylizáciu v cieľovom jazyku. Spätná kontrola nahraného výkonu mu umožňuje vedome pracovať na odstránení prípadných nedostatkov.	
Stručná osnova predmetu: - samostatná príprava príspevkov na rôzne témy záujmu - precvičovanie schopnosti samostatného prednesu príspevku so zreteľom na jeho simultánne tlmočenie - nácvik simultánneho tlmočenia informačne nasýtených textov - rozvoj preventívnych a reaktívnych stratégií - korekcia najčastejších chýb identifikovaných počas nácviku simultánneho tlmočenia - postupné vedomé odstraňovanie chýb a zlepšovanie výstupného prejavu	
Odporúčaná literatúra: Makarová, Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, STIMUL, Bratislava, 1994. Nováková, Taida: Tlmočenie: teória, výučba, prax. UK, Bratislava, 1993. Müglová, Daniela: Komunikácia, tlmočenie, preklad. Enigma, Nitra, 2009. texty z portugalskej odbornej tlače	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 16					
A	B	C	D	E	FX
37,5	31,25	12,5	18,75	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJI/A-mpRU-036/00	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 2
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRJI/A-mpRU-032/00 - Simultánne tlmočenie 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 neospravedlnené absencie a 2 absencie zo zdravotných dôvodov (potvrdenie od lekára je nutné). Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné previerky Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Ďalší rozvoj stratégií a zručností simultánneho tlmočenia (anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu, psychohygiena tlmočníka a i.). Simultánne tlmočenie textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Rozširovanie slovnej zásoby k danému výberu textov. Schopnosť reflexie tlmočnickeho výkonu.	
Stručná osnova predmetu: Tréning simultánneho tlmočenia na základe textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Krízový manažment v simultánnom tlmočení- nacvik zručností. Nacvik schopností rečnickeho prejavu v slovenčine a ruštine so zreteľom na simultánne tlmočenie. Samostatná príprava na tlmočenie (terminologická a faktografická). Rozširovanie slovnej zásoby na dané témy.	
Odporúčaná literatúra: Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5 KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980; ČEŇKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia, UK Praha 1988; ROBINSON, D.: Kak stat' perevodčikom: vvedeniye v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005; GRIGORJANOVÁ, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.	

Ruská a slovenská tlač; audionahrávky rozhlasových diskusných relácií; videonahrávky televíznych diskusných relácií; nahrávky z internetu.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 115					
A	B	C	D	E	FX
36,52	27,83	25,22	7,83	0,87	1,74
Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-21/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Aktivita na hodinách, príprava tlmočnických prejavov, úspešné absolvovanie záverečného simultánneho tlmočenia zo slovenského jazyka do portugalského. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 70/30	
Výsledky vzdelávania: Študent si nacvičí simultánne tlmočenie do cudzieho jazyka a upevní tlmočenie informačne nasýtených a terminologicky náročných prejavov do materinského jazyka. Cieľavedome pracuje na rozširovaní slovnej zásoby a rečnickej kompetencie v portugalčine. Spätná kontrola nahraného výkonu mu umožňuje vedome pracovať nad odstránením prípadných nedostatkov.	
Stručná osnova predmetu: - vysvetlenie špecifik retour v kabíne - samostatná príprava príspevkov na rôzne témy záujmu - precvičovanie schopnosti samostatného prednesu príspevku so zreteľom na jeho simultánne tlmočenie - nácvik simultánneho tlmočenia do cudzieho jazyka - korekcia najčastejších chýb identifikovaných počas nácviku simultánneho tlmočenia - zdokonaľovanie preventívnych a reaktívnych stratégií - nácvik krízových stratégií	
Odporúčaná literatúra: Makarová, Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, STIMUL, Bratislava, 1994. Nováková, Taida: Tlmočenie: teória, výučba, prax. UK, Bratislava, 1993. Müglová, Daniela: Komunikácia, tlmočenie, preklad. Enigma, Nitra, 2009. texty z portugalskej odbornej tlače	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 19					
A	B	C	D	E	FX
42,11	10,53	21,05	10,53	15,79	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 31.08.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-038/15	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 3
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRJL/A-mpRU-032/00 - Simultánne tlmočenie 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 neospravedlnené absencie a 2 absencie zo zdravotných dôvodov (potvrdenie od lekára je nutné). Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné previerky Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Ďalší rozvoj stratégií a zručností simultánneho tlmočenia (anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu, psychohygiena tlmočníka a i.). Simultánne tlmočenie textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Rozširovanie slovnej zásoby k danému výberu textov. Schopnosť reflexie tlmočnickeho výkonu.	
Stručná osnova predmetu: Tréning simultánneho tlmočenia na základe textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Krízový manažment v simultánnom tlmočení- nacvik zručností. Nacvik schopností rečnickeho prejavu v slovenčine a ruštine so zreteľom na simultánne tlmočenie. Samostatná príprava na tlmočenie (terminologická a faktografická). Rozširovanie slovnej zásoby na dané témy.	
Odporúčaná literatúra: Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5 KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980; ČEŇKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia, UK Praha 1988; ROBINSON, D.: Kak stat' perevodčikom: vvedeniye v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005; GRIGORJANOVÁ, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.	

Ruská a slovenská tlač; audionahrávky rozhlasových diskusných relácií; videonahrávky televíznych diskusných relácií; nahrávky z internetu.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský, slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 101					
A	B	C	D	E	FX
33,66	31,68	28,71	4,95	0,99	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-048/00	Názov predmetu: Simultánne tlmočenie 4
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 2	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety: FiF.KRJL/A-mpRU-032/00 - Simultánne tlmočenie 1	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Prezenca: povolené sú 2 neospravedlnené absencie a 2 absencie zo zdravotných dôvodov (potvrdenie od lekára je nutné). Priebežne plnenie všetkých úloh: - príprava vlastných prejavov (text a glosár) - aktívna účasť a tlmočenie na hodinách - písomné previerky Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0 Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.	
Výsledky vzdelávania: Ďalší rozvoj stratégií a zručností simultánneho tlmočenia (anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu, psychohygiena tlmočníka a i.). Simultánne tlmočenie textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Rozširovanie slovnej zásoby k danému výberu textov. Schopnosť reflexie tlmočnickeho výkonu.	
Stručná osnova predmetu: Tréning simultánneho tlmočenia na základe textov odborného zamerania na spoločenské a politické témy. Krízový manažment v simultánnom tlmočení- nacvik zručností. Nácvik schopností rečnickeho prejavu v slovenčine a ruštine so zreteľom na simultánne tlmočenie. Samostatná príprava na tlmočenie (terminologická a faktografická). Rozširovanie slovnej zásoby na dané témy.	
Odporúčaná literatúra: Simultánne tlmočenie 1 - 2 cvičenia pre začiatočníkov. Bratislava. Ekonomika. Európska únia. Modelová konferencia (energetika) [elektronický zdroj] Miroslava Danišková, Michal Mikuláš, Bratislava: Stimul, 2017, ISBN 978-80-8127-203-5 KENÍŽ, A: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, UK Bratislava 1980; ČEŇKOVÁ, I: Teoretické aspekty simultánneho tlmočenia, UK Praha 1988; ROBINSON, D.: Kak stat' perevodčikom: vvedeniye v teoriju u praktiku perevoda. Perevod s anglijskogo. Moskva 2005; GRIGORJANOVÁ, T. – GAJARSKÝ, L.: Cvičebnica z konzekutívneho a simultánneho tlmočenia. Brno: Tribun EU, 2016. 119 s. ISBN 978-80-263-1152-2. Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.	

Ruská a slovenská tlač; audionahrávky rozhlasových diskusných relácií; videonahrávky televíznych diskusných relácií; nahrávky z internetu					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: ruský,slovenský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 54					
A	B	C	D	E	FX
42,59	18,52	27,78	11,11	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Jelena Ondrejkočová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 08.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/mSV-003/15	Názov predmetu: Slovanská frazeológia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 5	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Domáca príprava, práca na hodinách, písomná interpretácia vybraných frazém v priebehu semestra, záverečný test. Študent môže mať počas semestra maximálne dve absencie a vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí dosiahnuť minimálne 60 % úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Študenti získajú vedomosti o jednotlivých konštrukčných typoch frazém v slovenčine a slovanských jazykoch (najmä v českom, bulharskom, chorvátskom, poľskom, slovinskom, srbskom a ruskom jazyku), o ich pôvode, motivácii vzniku a možnostiach interpretácie z hľadiska frazeologickej ekvivalencie.	
Stručná osnova predmetu: Princípy vzniku a uplatňovania frazeológie. Hranice frazeológie. Frazéma. Základné vlastnosti, definícia. Frazeologické školy. Konštrukčná, slovnodruhovú a sémantickú klasifikáciu frazém. Paremiológia. Základné typy parémií – príslovie, porekadlo, pranostika. Práca s frazeologickými slovníkmi a paremiologickými zbierkami. Frazeológia a preklad – ekvivalentnosť a nepreložiteľnosť frazém.	
Odporúčaná literatúra: ČERMÁK, F. a kol.: Slovník české frazeologie a idiomatiky. Praha 1983, 1988, 1994. DOROTJAKOVÁ, V. – ĎURČO, P. a kol.: Rusko-slovenský frazeologický slovník. Bratislava 1988. FINK ARSOVSKI, Ž. a kol.: Hrvatsko-slavenski rječnik poredbenih frazema. Zagreb 2006. KEBER, J.: Slovar slovenskih frazemov. Ljubljana 2011. KOŠKOVÁ, M.: Z bulharsko-slovenskej frazeológie. Bratislava 1998. MATEŠIĆ, J.: Frazeološki rječnik hrvatskoga ili srpskog jezika. Zagreb 1982. MENAC, A. a kol.: Hrvatski frazeološki rječnik. Zagreb 2003. MLACEK, J. – ĎURČO, P. a kol.: Frazeologická terminológia. Bratislava 1995. MLACEK, J.: Tvary a tváre frazém v slovenčine. Bratislava 2007. NIČEVA, K. – SPASOVA-MICHAJLOVA, S. – ČOLAKOVA, K.: Frazeologičen rečnik na bálgarskija ezik. I.– II. Sofia 1974, 1975.	

SKORUPKA, S.: Słownik frazeologiczny języka polskiego. I. II. Warszawa 1977.
 STĚPANOVA, L.: Česká a ruská frazeologie. Diachronní aspekty. Olomouc 2004.
 ZÁTURECKÝ, A. P.: Slovenské príslovia, porekadlá, úslovia a hádanky. Bratislava 2005.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 slovenský

Poznámky:

Hodnotenie predmetov

Celkový počet hodnotených študentov: 93

A	B	C	D	E	FX
46,24	30,11	17,2	5,38	1,08	0,0

Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc.

Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-mpRU-102/00	Názov predmetu: Slovanské literatúry v kontexte európskeho romantizmu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie 100% - aktívna účasť 30% (čítať texty, študovať určené pasáže z predpísanej študijnej literatúry); absolvovať 2 testy s hodnotením minimálne "E" (2x35%). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Sprostredkovať študentom poznanie špecifických podôb a prínosu slovanských literatúr (poľskej, českej, slovenskej, ruskej, ukrajinskej, bieloruskej, slovinskej, chorvátskej, srbskej a bulharskej) k evolúcii romanizmu v európskom kultúrnom priestore v porovnaní s vybranými západoeurópskymi literatúrami (anglickou, nemeckou a francúzskou).	
Stručná osnova predmetu: Deskripcia vnútoliterárnych a mimoliterárnych podmienok vývoja romantizmu v jednotlivých vyššie uvedených slovanských a západoeurópskych literatúrach, analýza ich podobných a odlišných rysov, definovanie ich participácie na kreovaní nadnárodného konceptu európskeho romantizmu, problémy globalizačných a individualizačných tendencií v literatúre a kultúre romantizmu.	
Odporúčaná literatúra: ŠMATLÁK, S.: Dejiny slovenskej literatúry od stredoveku po súčasnosť. Bratislava: 1988. PAROLEK, R. - HONZÍK, J.: Ruská klasická literatúra. Praha: 1977. WILKOŇ, A. et al.: Dejiny poľskej literatúry. Bratislava: 1987. BAŠTÍN, Š. – OLEXA, J. – STUDENÁ Z.: Dejiny anglickej a americkej literatúry. Bratislava: 1993. BERKOVSKIJ, N.: Německá romantika. Praha: 1976. ČÍŽEVSKIJ, D.: On Romanticism in Slavic Literatures. The Hague, Moulton & Co.: 1957. BUDAGOVA, L. N. et al. (ed.): Istorija literatur zapadnyh i južnyh slavjan v 3 tt. Tom 2 – Formirovanije i razvitije literatur Novogo vremeni. Moskva: 1997.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 11					
A	B	C	D	E	FX
0,0	18,18	45,45	27,27	0,0	9,09
Vyučujúci: prof. PhDr. Anton Eliaš, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRJL/A-moRV-159/15	Názov predmetu: Slávne ruské romány 20. storočia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Skúška formou kolokvia	
Výsledky vzdelávania: Bližšie oboznámenie sa s najvýznamnejšími prozaickými textami 20. storočia prostredníctvom analýzy konkrétnych literárnych textov.	
Stručná osnova predmetu: 1. Gorkého Matka (1907) – naozaj iba základné dielo socialistického realizmu? 2. Škandalózne pornografický román M. P. Arcybaševa? (M. P. Arcybašev: Sanin, 1907) 3. Andrej Belyj: Peterburg (1913-1917) ako súčasť petrohradského/peterburského textu 4. Antiutopický román My (1927) J. Zamjatina v kontexte európskych literatúr 20. storočia 5. Satirické romány I. Il'fa a J. Petrova Dvanásť stoličiek (1928) a Zlaté teľa (1933) 6. Majster a Margaréta M. Bulgakova (1926-1940) ako zložitý obraz tragédie moderného človeka 7. Nobelovský Tichý Don (1928-1940) Michaila Šolochova a problém „tretej cesty“ 8. Ruský les (1953) L. Leonova - ekológia pred ekológiou? 9. Nobelovský Doktor Živago Borisa Pasternaka (1945-1955) – symbolická autobiografia autorovej generácie ako súčasť literárneho diania 60. resp. 80. rokov 10. Solženicynov Jeden deň Ivana Denisoviča (1962) – literárny a mravný fenomén 11. Dom na nábreží J. Trifonova (1976) ako tematizácia pamäte 12. Od Lužinovej obrany (1930) k Lolite (1954) - Vladimir Sirin/ Vladimir Nabokov alebo problematika biliterárnosti ruskej literárnej emigrácie 13. Moskva – Petušky (1968-69) Venedikta Jerofejeva, cesta od samizdatu ku kultovému textu	
Odporúčaná literatúra: Slovník ruských, ukrajinských a bieloruských spisovateľů . Praha 2001 Slovník ruskej literatúry 11.-20. storočia. Bratislava 2007. Ruská moderní literatura 1890-2000. Praha 2007. Lejderman, N. – Lipoveckij, M.: Sovremennaja russkaja literatura I, II, III. Moskva 2001. Pre konkrétne texty podľa pokynov pedagóga.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 120					
A	B	C	D	E	FX
44,17	25,0	24,17	3,33	2,5	0,83
Vyučujúci: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-227/18	Názov predmetu: Svet ruského folklóru
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Посещение занятий + итоговая работа, представляющая собой анализ фольклорного текста по предложенной преподавателем схеме.	
Výsledky vzdelávania: Знакомство студентов с основными направлениями, жанрами и стилистическими особенностями фольклора, а также основами лингвокультурологического и стилистического анализа текста на примере русскоязычных фольклорных произведений	
Stručná osnova predmetu: Введение в мир фольклора. Традиционная культура как фундамент фольклорной картины мира. Общая характеристика русского фольклора. Основные виды и жанры. Традиционный фольклор. Виды и жанры традиционного фольклора. Обрядовая поэзия. Календарный фольклор. Семейные праздники. Свадебный фольклор. Сказочная проза. Несказочная проза. Малые жанры фольклора. Загадки. Пословицы и поговорки. Приметы. Детский фольклор. Фольклор современности. Новые фольклорные традиции. Фольклор советской эпохи: общая характеристика. Феномен интернет-фольклора. Фольклор в авторской литературе. Стилистические функции фольклора в художественной литературе. Фольклор в классической русской литературе (XIX век). Фольклорные мотивы в русской литературе Серебряного века. Фольклорные мотивы в российской рок-поэзии.	

Фольклор в современном медийном дискурсе. Стилистические функции фольклора в рекламном дискурсе. Медийный дискурс как источник фольклора. Фольклор как предмет изучения. История собирания фольклора.					
Odporúčaná literatúra: Замятина Е. В. Мифология. Фольклор. Литература (XVIII век): учебное пособие для иностранных учащихся / Е.В.Замятина, Д.Н. Володина, А.Е. Сискевич; Томский политехнический университет. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2012. – 103 с. Дополнительная: Рябинина Н.В. Основы анализа художественного текста [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н.В. Рябинина. – 2-е изд., стер. – М.:Флинта, 2012. – 272 с. Чепкова Т.П. Русский язык как иностранный. Знакомимся с русской фразеологией: Учебное пособие / Т.П. Чепкова. — М.: Флинта: Наука, 2003. — 88 с. Котеля В.А. Компьютерные технологии записи, систематизации и обработки, оформления и хранения образцов фольклора. – Комплекс учебно-методических материалов к семинару-практикуму фольклористов, методистов по фольклору РОМЦ (ТОМЦ). – Белгород: Издание БГЦНТ. – 2007. – 44 стр.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Ruský					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 5					
A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny: 05.02.2019					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSLLV/A-mpSZ-024/15	Názov predmetu: Súčasná slovenská literatúra
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Počas semestra študenti vypracujú dve samostatné písomné práce vo forme eseje, absolvujú jeden písomný test a minimálne dve ústne vystúpenia.	
Výsledky vzdelávania: Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v slovenskej literatúre. Zoznámia sa s najoceňovanejšími (a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry.	
Stručná osnova predmetu: T ento seminár sa zameriava na analytické a kontextové čítanie textov najnovšej slovenskej literatúry – najmä prózy, ktorá vznikla, resp. bola vydaná v 21. storočí. Sumu interpretovaných textov tvoria víťazné prózy prestížnej literárnej ceny Anasoft litera od roku 2006 do súčasnosti (P. Vilikovský: Čarovný papagáj a iné gýče, M. Vadas: Liečiteľ, M. Zelinka: Teta Anula, A. Vášová: Ostrovy nepamäti, S. Rakús: Telegram, M. Kompaníková: Piata loď, Balla: V mene otca, V. Staviarsky: Kale topánky). Skôr literárnokritickým než literárnohistorickým spôsobom sa v týchto textoch hľadajú afinity a diferencie, ktorá tvoria obraz súčasnej slovenskej literatúry.	
Odporúčaná literatúra: Součková, Marta: P(r)ózy po roku 1989. Ars Poetica, Bratislava 2009 Hochel, Igor, Čúzy, Ladislav, Kákošová, Zuzana: Slovenská literatúra po roku 1989. Literárne informačné centrum, Bratislava 2007 Darovec, Peter: Literatúra po roku 1989. In.: Slovacicum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. AEP, Bratislava 2004, s. 159-167 Bžoch, Jozef: Literárium 2006-2010. Kalligram, Bratislava 2011	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 181					
A	B	C	D	E	FX
59,67	22,1	4,97	7,73	1,66	3,87
Vyučujúci: Mgr. Peter Darovec, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-13/15	Názov predmetu: Súčasný trendy v jazykovede
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná príprava na semináre, referát, písomná previerka vedomostí v poslednom týždni výučby (špecifikácia termínov v programe kurzu na začiatku semestra). Povolene sú dve vydokladované absencie (doklad sa predloží na požiadanie vyučujúcemu). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100 % priebežné	
Výsledky vzdelávania: Študent získa prehľad o šírke súčasného predmetu synchronnej lingvistiky, oboznámi sa s najnovšími domácimi i zahraničnými jazykovednými prístupmi.	
Stručná osnova predmetu: Pragmatizácia lingvistiky. Sociologizácia lingvistiky. Kognitivizácia lingvistiky. Kultúrna lingvistika. Analýza diskurzu. Egolinguistika. Xenolinguistika.	
Odporúčaná literatúra: BOHUNICKÁ, A.: Variety metafory. Bratislava: Univerzita Komenského 2013. DOLNÍK, J. et al.: Cudzosť – jazyk – spoločnosť. Bratislava: IRIS, 2015. DOLNÍK, J.: Jazykový systém ako kognitívna realita. In: Jazyk a kognícia. Bratislava: Kalligram 2005, s. 39 – 62. DOLNÍK, J.: Sila jazyka, Bratislava: Kalligram 2012. DOLNÍK, J. Všeobecná jazykoveda. Bratislava: VEDA, 2013. LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: Metafory, ktorými žijeme. Brno: Host 2002. PINKER, S.: Slová a pravidlá. Bratislava: Kalligram 2003. Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský, schopnosť čítať v anglickom jazyku	

Poznámky:					
Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 266					
A	B	C	D	E	FX
35,34	20,3	21,43	12,78	9,77	0,38
Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 05.05.2021					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpSZ-006/15	Názov predmetu: Teória a prax umeleckého prekladu
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu; priebežná kontrola, 1 krátka seminárna práca v 6. týždni semestra, záverečná seminárna práca - vydavateľský návrh na preklad vybraného diela v 11. týždni semestra. Vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60-% úspešnosť. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50% priebežné hodnotenie; 50% záverečné hodnotenie	
Výsledky vzdelávania: Absolventi kurzu získajú orientáciu v aktuálnej problematike teórie a praxe moderného slovenského umeleckého prekladu, naučia sa využívať teoretické poznatky pre tvorbu vlastnej koncepcie a metódy prekladu a nadobudnú prehľad o aktuálnom slovenskom vydavateľskom prostredí a o úlohe prekladateľa ako mediátora inej kultúry.	
Stručná osnova predmetu: 1. Načo slúži teória prekladu; ako pomáha jej znalosť pri prekladaní; teória ako kľúč k interpretácii textu, typy teórií prekladu; 2. Empirická reflexia prekladu; predteoretické koncepty; teória prekladu a jej systemizácia; 3. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 1: preložiteľnosť vs. nepreložiteľnosť, invariantné a variantné zložky textu, prekladová jednotka, jazyk a štýl, ekvivalencia a posuny; 4. Kľúčové problémy umeleckého prekladu 2: čas a priestor v preklade – historizovanie vs. aktualizácia, exotizácia vs. naturalizácia, zastarávanie prekladu a potreba nového prekladu, intertextovosť a preklad; 5. Genologické zretele prekladu a prístup k textu; 6. Subjekt prekladu – prekladateľ, kompetencie, koncepcia a metóda prekladu; viditeľnosť vs. neviditeľnosť prekladateľa; typy prekladateľov; sociologický obrat v translatológii; 7. Recipient prekladu – čitateľ, typy čitateľa; výber textu na preklad ako prejav kultúrneho postoja; 8. Preklad a vydavateľské prostredie; 9. Úloha prekladateľa ako mediátora inej kultúry; znalosti a kompetencie; 10. Aktuálna vydavateľská prax na Slovensku a umelecký preklad. Hostami seminára budú významní slovenskí umeleckí prekladatelia.	
Odporúčaná literatúra:	

Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004.
 Andričík, M.: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013.
 Bednárová, K.: Kontexty slovenského umeleckého prekladu 20. storočia. In: Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry. 20. storočie I.,II. Bratislava: ÚSvL SAV 2015, 2017, s. 7-73.
 Čejková, V., Kusá, M.: Slovenské myslenie o preklade 1970-2009. Bibliografia. Bratislava: Veda 2010.
 Ľubomír Feldek: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1977.
 Ferencík, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982.
 Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava 1991.
 Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990.
 Kusá, M.: Preklad ako súčasť dejín kultúrneho priestoru. Bratislava: ÚSvL SAV 2005.
 Levý, J.: Umění překlada. Praha 1963.
 Miko, F.: Aspekty prekladového textu. Nitra: UKF 2011.
 Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2007.
 Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, ÚSvL SAV 2014
 Passia R., Magová G. (eds.): Rozhovory o preklade a literárnom živote. Bratislava: Kalligram 2015.
 Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.
 Popovič, A. (ed.): Originál/preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran 1983.
 Steiner, G.: Po Bábelu. Praha: Triáda 2010.
 Vajdová, L.: Sedem životov prekladu. Bratislava: Veda, ÚSvL SAV, 2009.
 Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1984.
 Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava, UK, 2000.
 Zambor, J.: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:
 Slovenský jazyk

Poznámky:
 Počas semestra sú povolené tri absencie bez bližšieho vysvetlenia. Na viac absencií musí byť preukázateľný dôvod. Študent musí odovzdať všetky požadované práce v dohodnutých termínoch.

Hodnotenie predmetov
 Celkový počet hodnotených študentov: 125

A	B	C	D	E	FX
64,0	28,8	5,6	0,8	0,0	0,8

Vyučujúci: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD.

Dátum poslednej zmeny: 19.09.2020

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSJ/A-AmpSZ-12/15	Názov predmetu: Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 1 / 1 Za obdobie štúdia: 14 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežná príprava na semináre, vypracovávanie zadávaných písomných úloh, priebežný a záverečný test (špecifikácia termínov v programe kurzu na začiatku semestra). Povolené sú dve vydokladované absencie (doklad sa predloží na požiadanie vyučujúcemu). Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100% priebežné	
Výsledky vzdelávania: Absolvent má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy, orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka.	
Stručná osnova predmetu: Paradigma Systémová lingvistika Komunikačno-pragmatický obrat Diskurzívny obrat Jazyk a svet Jazykový znak Jazyk a jednotlivec Jazykové kontakty	
Odporúčaná literatúra: DOLNÍK, J.: Všeobecná jazykoveda. 2. rozšírené vydanie. Bratislava: VEDA, 2013. DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: VEDA, 2010. KUHN, T.: Struktura vědeckých revolucí. Praha: OIKOYMENH, 2008. ORGOŇOVÁ, O. – DOLNÍK, J.: Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2010. Vybrané aktuálne články a štúdie z lingvistických časopisov, zborníkov a inej odbornej literatúry v tlačenej i elektronickej podobe.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 194					
A	B	C	D	E	FX
17,01	23,2	22,16	19,07	18,04	0,52
Vyučujúci: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 07.09.2020					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave						
Fakulta: Filozofická fakulta						
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-341/16			Názov predmetu: Základy politického systému Ruskej federácie			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 2 Za obdobie štúdia: 28 / 28 Metóda štúdia: prezenčná						
Počet kreditov: 5						
Odporúčaný semester/trimester štúdia:						
Stupeň štúdia: I., II.						
Podmieňujúce predmety:						
Podmienky na absolvovanie predmetu: Účasť na hodine (20%) - Aktivita (30%) - Záverečná práca alebo prezentácia vybraného cudzojazyčného textu (50%)						
Výsledky vzdelávania: Zámerom kurzu je oboznámiť študentov s vývojom politického systému Ruska od rozpadu Sovietskeho zväzu v roku 1991 s dôrazom na obdobie vlády Vladimira Putina. Študenti sa stretnú s problematikou určenia typu politického režimu, so vzťahmi medzi mocenskými centrami, s federálnou štruktúrou Ruska, s volebným a straníckym systémom krajiny, s vývojom v oblasti médií, ľudských a občianskych práv, s problematikou hodnotového zakotvenia spoločnosti, taktiež so zákulisnými vplyvmi na ruskú politiku, s vplyvom terorizmu na vývoj politického systému a s vývojom zahraničnej politiky RF.						
Stručná osnova predmetu: 1. Vývoj v ére prezidenta Michaila Gorbačova a prezidenta Borisa Jeľcina 2. Dominancia exekutívy vs. slabosť parlamentu a súdneho systému 3. Federatívna štruktúra – od chaosu k centralizácii 4. Tvorba systému politických strán, stranického a volebného systému 5. Masmédiá – od súkromných k štátnym 6. Vývoj občianskej spoločnosti 7. Oligarchovia a politické rozhodovanie - vznik oligarchického režimu? 8. Prezidentská administratíva a silovici - zákulisné vplyvy 9. Terorizmus, jeho vplyv na spoločnosť a na formovanie politického systému 10. Vývoj hlavných náboženstiev a problematika rastu nacionalizmu 11. Zahraničná politika – od prozápadnej k suverénnej?						
Odporúčaná literatúra:						
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:						
Poznámky:						
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 93						
A	B	C	D	E	FX	
45,16	38,71	6,45	2,15	0,0	7,53	
Vyučujúci: Mgr. Alexandra Peťková, PhD.						

Dátum poslednej zmeny: 27.08.2019
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KSF/A-mpSZ-025/15	Názov predmetu: Úvod do literárnej komparatistiky
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Priebežné hodnotenie: referát, seminárna práca Záverečné hodnotenie: písomná skúška Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 50/50	
Výsledky vzdelávania: Priblížiť študentom špecifické otázky teórie a metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraviť ich na komparatívnu analýzu literárnych diel.	
Stručná osnova predmetu: Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky. O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky. Teoretický aparát literárnej komparatistiky. Literárna komparatistika a literárna historiografia. Hranice národnej literatúry. Fenomén svetovej literatúry Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí. Komparatistika a jej súčasné trendy. Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze. Komparatívna analýza vybraných literárnych textov.	
Odporúčaná literatúra: Angelika Courbinean-Hoffmannová: Úvod do komparatistiky. Praha: Akropolis, 2008. D. Tureček (Ed.). Národní literatura a komparatistika. Brno, Host 2009. D. Ďurišin a kolektív: Osobitné medziliterárne spoločenstvá 1-6. Bratislava: Veda, 1987-1993. D. Ďurišin: Čo je svetová literatúra? Bratislava: Obzor 1992. S. Wollman: Porovnávacia metóda v literárnej vede. Bratislava: Tatran, 1988. World Literature Studies – Časopis pre výskum svetovej literatúry (ÚSVL SAV v Bratislave)	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 217					
A	B	C	D	E	FX
23,04	32,26	29,49	13,36	1,84	0,0
Vyučujúci: doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 25.02.2021					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-049/17	Názov predmetu: Úvod do politických systémov postsovietskych krajín
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška / seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 / 1 Za obdobie štúdia: 28 / 14 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia:	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Váha priebežného / záverečného hodnotenia: Účasť na hodine (20%) - Aktivita (30%) - Záverečná práca alebo prezentácia vybraného cudzojazyčného textu (50%)	
Výsledky vzdelávania: Zámerom kurzu je oboznámiť študentov s vývojom politického systému postsovietskych krajín aj s integračnými snahami v regióne od rozpadu Sovietskeho zväzu v roku 1991 s dôrazom na obdobie po roku 2000. Študenti sa stretnú s problematikou určenia typu politického režimu, so vzťahmi medzi mocenskými centrami, s otázkou etnických menšín, s volebnými a stranickými systémami krajiny, s vývojom v oblasti médií, ľudských a občianskych práv, s vplyvom separatistických konfliktov a terorizmu na vývoj politického systému daných krajín aj s vývojom ich zahraničnej politiky.	
Stručná osnova predmetu: 1. Rozpad ZSSR, Rusko a postsovietsky priestor LYNCH, D.: Separatist states and post-Soviet conflicts. In: International Affairs, 2002, vol. 78, č. 4, s. 831-848. LIBMAN, A., VINOKUROV, E.: Regional integration and economic convergence in the post-Soviet space: Experience of the decade of growth. Frankfurt School of Finance & Management and Russian Academy of Sciences, Eurasian Development Bank, marec 2010. HODAČ, J, STREJČEK, P.: Politika Ruské federácie v postsovietskom priestore a Strednej Európe. Mezinárodní politologický ústav, Brno, 2006. ZHUKOV, S., REZNIKOVA, O.: Economic Integration in the Post-Soviet Space. In: Problems of Economic Transition 50, č. 7, 2008, s. 24-36. 2. Politický systém Litvy HANULIAK, J.: Inštitút prezidenta v ústavnom a politickom systéme Litovskej republiky. In: Slovenská politologická revue, č. 2, roč. IX., 2009, s. 107-128 HLOUŠEK, V.: Stranické systémy pobaltských štátů v první fázi demokratické politiky. In: Středoevropské politické studie, č. 1, roč. IV., 2002. HLOUŠEK, V.: Stranický systém Litvy v letech 1996 - 2000 a problematika kontinuity jeho vývoje. In: Středoevropské politické studie, č. 4, roč. II., 2000. VALTEROVÁ, A.: Parlamentní volby v Litevské republice. In: European Electoral Studies, 1/2010. 3. Politický systém Lotyšska ŠEDO, J.: Kontinuita a diskontinuita ve vývoji stranicko-politického systému Lotyšska. In: Středoevropské politické studie, č. 3, roč. II., 2000. 4. Politický systém Estónska HLOUŠEK, V.: Stranický systém Estonska. In: Středoevropské politické studie, č. 2, roč. II., 2000. POSPÍŠIL, J.: Utváření stranicko-politického systému v Estonsku. Příklad napětí mezi institucionálním a dynamickým rámcem	

tranzice. In: Středoevropské politické studie, č. 2, roč. III., 2001. 5. Politický systém Ukrajiny AREL, D.: Ukraine Since the War in Georgia. In: Survival 50, č. 6, december 2008-január 2009, s. 15-25. DULEBA, A.: Ukrajina po parlamentných voľbách 2006. Odporúčania pre politiku Európskej únie a SR. SFPA, Bratislava, september 2006. GOMBOS, L.: Prezidentské volby na Ukrajině. In: Politologická revue, 1/2005, s. 165-182. KUBOVÁ, O.: Ústavní systém Ukrajiny. In: Středoevropské politické studie, č. 1, roč. IV., 2002. LARRABEE, F.: Russia, Ukraine and Central Europe: The Return of Geopolitics. In: Journal of International Affairs 63, č. 2, jar 2010, s. 33-52. NIŽŇANSKÝ, V., BODO, R.: Miestna demokracia na Ukrajine. M.E.S.A. 10, Centrum pre ekonomické a sociálne analýzy, Bratislava, 2007. STRMISKA, M., KOPEČEK, L.: Regionální rozrůzněnost, teritoriální cleavages a utváření stranicko-politických soustav – ukrajinský případ. In: Středoevropské politické studie, č. 3, roč. III., 2001. 6. Politický systém Bieloruska HLAVÁČEK, P., HOLZER, J.: Lukašenkovo Bělorusko. Případová studie nedemokratického režimu. In: Středoevropské politické studie, roč. VII, č. 4, s. 409-427. IOFFE, G.: Unfinished Nation-Building in Belarus and the 2006 Presidential Election. In: Eurasian Geography and Economics 48, č. 1, január-február 2007, s. 37-58. LEGERSKÁ, K.: Role opozice v současném Bělorusku - analýza prezidentských voleb 2001, 2006. In: Politologica 6, Univerzita Palackého v Olomouci, Olomouc 2008 s. 137-158. LEGERSKÁ, K.: Role opozice v současném Bělorusku - analýza prezidentských voleb 2001, 2006. In: Politologica 6, Univerzita Palackého v Olomouci, Olomouc 2008 s. 137-158. SVOBODA, K.: Spolupráce nebo závislost? Vztah běloruské ekonomiky k Rusku. In: Asociace pro mezinárodní otázky, 2006. 7. Politický systém Moldavska PROTSYK, O.: Federalism and Democracy in Moldova. In: Post-Soviet Affairs, 2005, 21, 1, pp. 72–90. PROTSYK, O.: Moldova's Dilemmas in Democratizing and Reintegrating Transnistria. In: Problems of Post-Communism 53, č. 4, júl/august 2006, s. 29-41. STRMISKA, M.: Moldavský multipartismus. Poznámka k interpretaci utváření moldavského systému politických stran (1990-1999). In: Středoevropské politické studie, č. 1, roč. II., 2000. 8. Politické systémy Južného Kaukazu - Gruzínska, Arménska a Azerbajdžanu ALEKSANYAN, T.: Nové pohyby v regióne južného Kaukazu. In: Despite Borders, Central & Eastern European Watch, 9.11.2009. http://www.despiteborders.com/clanky/data/upimages/Aleksanyan_juzny_kaukaz_2009.pdf. BRAXATORIS, M.: Náhorný Karabach na medzinárodnej aréne. In: Despite Borders, 29.4.2007. <http://www.despiteborders.com/clanky/data/upimages/karabach.pdf>. DARCHIASHVILI, V.: Gruzínsko-osetinský konflikt. In: Asociace pro mezinárodní otázky, Briefing paper 2/2009, březen 2009. LARUELLE, M., PEYROUSE, S.: The Militarization of the Caspian Sea: 'Great Games' and 'Small Games' Over the Caspian Fleets. In: The China and Eurasia Forum Quarterly 7, č. 2, 2009, s. 17-35. STEPANYAN, R.: Bezpečnostné aspekty zahraničnej politiky štátov Južného Kaukazu. In: Medzinárodné vzťahy, roč. V., 2/2007, s. 161-172. TARASOVIČ, V., Ondrejcsák, R., Nečej, E.: Južný Kaukaz v siločiach záujmov. In: Centrum pre európske a severoatlantické vzťahy – CENAA, Bratislava 2008, 99. s. 9. Politické systémy Strednej Ázie – Kazachstan, Kirgizsko, Tadžikistan, Uzbekistan, Turkménsko BLANK, S.: Turkmenistan and Central Asia after Niyazov. U.S. Army War College, Strategic Studies Institute, september 2007. DITRYCH, O.: Islamismus jako hlas opozice v arabském světě a v postsovětských středoasijských republikách. In: Mezinárodní vztahy, roč. 40, 3/2005, s. 81-92. FROST, A.: The Collective Security Treaty Organization, the Shanghai Cooperation Organization, and Russia's Strategic Goals in Central Asia. In: The China and Eurasia Forum Quarterly 7, č. 3, 2009, s. 83-102. Horák, S.: Leader Ideology in Post-Soviet Tajikistan. In: Central Asia and the Caucasus 60, č. 6, 2009, s. 108-120. HORÁK, S.: Rusko v současné Střední Asii – návrat nebo kontinuita? Případ Tádžikistánu. In: Mezinárodní vztahy, roč. 40, 3/2005, s. 93-111. JONES, N.: 'Assembling' A Civic Nation In Kazakhstan: The Nation-building Role of the Assembly of the Peoples of Kazakhstan. In: Caucasian Review of International Affairs 4, č. 2, 2010, s. 159-168. KURIAN, M.: Turkménsky sultanizmus podľa Nijazova: analýza režimu 1991–2006. In: Stredoevropské politické studie, 2-3/2007, s.188-206. MARCH, A.: From Leninism to Karimovism: Hegemony,

Ideology, and Authoritarian Legitimation. Post-Soviet Affairs, 2003, vol. 19, č. 4, s. 307–336. MATVEEVA, A.: Kyrgyzstan in crisis: permanent revolution and the curse of nationalism. Crisis States Research Centre, september 2010. SOULEIMANOV, E., HORÁK, S., ŠÍR, J.: Politické, ekonomické, kulturní a jazykové vazby středoasijských států na Rusko a jejich integrační resp. dezintegrační vývoj v poslední době. Asociace pro mezinárodní otázky, Praha, 20.9.2005.					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 49					
A	B	C	D	E	FX
44,9	30,61	4,08	10,2	0,0	10,2
Vyučujúci: Mgr. Alexandra Peťková, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 30.05.2017					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KPol/A-mpSZ-007/15	Názov predmetu: Úvod do práva a právnej terminológie
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 4	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1., 3.	
Stupeň štúdia: I., II.	
Podmieňujúce predmety:	
Vylučujúce predmety: FiF.KPol/A-AboSO-43/15 alebo FiF.KPol/A-boAG-086/15	
Podmienky na absolvovanie predmetu: Jeden písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 0/100	
Výsledky vzdelávania: Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať a porozumieť základným princípom práva a právneho systému, právnej terminológii a vybraným odvetviach súkromného a verejného práva na Slovensku.	
Stručná osnova predmetu: http://bit.ly/Uvoddoprava2018 Vymedzenie pojmu, štruktúra právneho systému a právnej normy Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva Občiansky zákonník: vecné práva Občiansky zákonník: záväzkové právo Dedenie Rodinné právo Pracovné právo Trestné právo	
Odporúčaná literatúra: PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999; Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov; Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu: Slovenský	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 652					
A	B	C	D	E	FX
40,95	28,53	14,57	8,28	5,21	2,45
Vyučujúci: doc. Mgr. Erik Láštic, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 28.09.2018					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave	
Fakulta: Filozofická fakulta	
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-24/16	Názov predmetu: Úvod do simultánneho tlmočenia
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: cvičenie Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná	
Počet kreditov: 3	
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.	
Stupeň štúdia: II.	
Podmieňujúce predmety:	
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna práca na hodinách, priebežné domáce úlohy, príprava prejavov Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 100/0	
Výsledky vzdelávania: Študent sa oboznámi s prístrojovou technikou v kabíne, osvojí si základné princípy, systém a techniky využívané pri simultánnom tlmočení. Zároveň rozvinie svoje rečnícke a prezentačné schopnosti.	
Stručná osnova predmetu: - oboznámenie študentov so základnými technikami, postupmi a stratégiami pri simultánnom tlmočení a ich nácvik v praxi - vysvetlenie práce s konzolou a spolupráce v kabíne - priebežné zlepšovanie tlmočnickeho výkonu so zameraním na štiepenie pozornosti a fázový posun - samostatná príprava terminologicky nenáročných príspevkov - tlmočenie terminologicky nenáročných prejavov z portugalského jazyka do slovenského	
Odporúčaná literatúra: Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002 Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980 Makarová Viera: Tlmočenie – hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného, Stimul 2004 Vertanová Silvia, Andoková Marcela, Štubňa Pavol, Moyšová Stanislava: Tlmočník ako rečník, Univerzita Komenského v Bratislave 2015 Šveda Pavol: Spôsoby terminologickej prípravy pri simultánnom tlmočení. In: Prekladateľské listy 1: teória, kritika, prax prekladu, Univerzita Komenského v Bratislave 2012	
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:	
Poznámky:	

Hodnotenie predmetov					
Celkový počet hodnotených študentov: 23					
A	B	C	D	E	FX
69,57	30,43	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci: Mgr. Ján Tupý, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 27.08.2016					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRVŠ/A-boRV-359/19		Názov predmetu: Čítanie Dostojevského			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: seminár Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 2 Za obdobie štúdia: 28 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 2					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 2., 4.					
Stupeň štúdia: I., II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu:					
Výsledky vzdelávania:					
Stručná osnova predmetu:					
Odporúčaná literatúra:					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Vyučujúci:					
Dátum poslednej zmeny:					
Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.					

INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

Vysoká škola: Univerzita Komenského v Bratislave					
Fakulta: Filozofická fakulta					
Kód predmetu: FiF.KRom/A-mpPG-015/15		Názov predmetu: Štylistika portugalského jazyka			
Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností: Forma výučby: prednáška Odporúčaný rozsah výučby (v hodinách): Týždenný: 4 Za obdobie štúdia: 56 Metóda štúdia: prezenčná					
Počet kreditov: 4					
Odporúčaný semester/trimester štúdia: 1.					
Stupeň štúdia: II.					
Podmieňujúce predmety:					
Podmienky na absolvovanie predmetu: aktívna účasť na hodinách, vypracúvanie písomných zadaní, odovzdanie semestrálnej práce, úspešné absolvovanie písomnej skúšky. Váha priebežného / záverečného hodnotenia: 30/70					
Výsledky vzdelávania: Osvojenie si jazykových štýlov, rozdielov v hovorovom, v písomnom, v literárnom jazyku, v písomnom a administratívnom styku, oboznámenie sa s gramatickými osobitosťami hovorového, vedeckého a technického jazyka, s jazykom novinárov, rečníkov, s fonetickými zvláštnosťami familiárneho jazyka a jeho lexiky					
Stručná osnova predmetu: -štýlotvorné činitele -funkčné štýly v portugalčine -základné štylistické prostriedky					
Odporúčaná literatúra: Cegalla, Domingos Paschoal: Novíssima Gramática da Língua Portuguesa. Nacional, Sao Paulo, 1998. Cereja, William Roberto - Magalhaes, Tereza Cochar: Gramática: Texto, Reflexao e Uso. Atual, Sao Paulo, 1998.					
Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:					
Poznámky:					
Hodnotenie predmetov Celkový počet hodnotených študentov: 25					
A	B	C	D	E	FX
28,0	24,0	20,0	20,0	4,0	4,0
Vyučujúci: Mgr. Lenka Cinková, PhD., Mgr. Ján Tupý, PhD., Mgr. Jana Benková Marcelliová, PhD.					
Dátum poslednej zmeny: 02.06.2015					

Schválil: doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., doc. PhDr. Ľubor Matejko, CSc.